
CIVIL AND MILITARY
REGISTER,

—
FOR THE
PROVINCE OF

Lower Canada.



REGITRE
CIVIL ET MILITAIRE,

—
POUR
LA PROVINCE

Du Bas Canada.

Division of the Province.

BY a Proclamation published in the QUEBEC GAZETTE of the 24th. Novr. 1791, the late Province of Quebec was divided into two distinct Provinces—to be called the PROVINCE of UPPER-CANADA, and the PROVINCE of LOWER-CANADA.

THE LINE OF DIVISION

“ To commence at a Stone Boundary on the
 “ North Bank of the Lake St. Francis, at
 “ the Cove West of *Pointe au Bodet*, in the
 “ Limit between the Township of *Lancaster*
 “ and the Seigneurie of *New Longueuil*, run-
 “ ning along the said Limit in the Direction
 “ of North thirty four Degrees West to the
 “ westernmost Angle of the said Seigneurie
 “ of *New Longueuil*, thence along the North-
 “ western Boundary of the Seigneurie of
 “ *Vaudreuil*, running North twenty five
 “ Degrees, East, until it strikes the *Ottawa*
 “ River, to ascend the said River into
 “ the Lake *Tomiscanning*, and from the Head
 “ of the said Lake by a Line drawn due
 “ North until it strikes the boundary Line of
 “ *Eudjon's Bay*, including all the Territory
 “ to the Westward and Southward of the
 “ said Line to the utmost Extent of the
 “ Country commonly called or known by
 “ the Name of *Canada*.”

LIST

Division de la Province.

PAR une Proclamation publiée dans la Gazette de Québec du 24 Novembre 1793, la Province ci-devant de Québec a été divisée en deux Province distinctes, -- appelées la PROVINCE du HAUT-CANADA et la PROVINCE du BAS-CANADA.

LA LIGNE DE DIVISION.

“ A commencer à une borne en pierre sur le
 “ bord Nord du Lac St. François, à la Baie
 “ Ouest de la Pointe au Bodét, dans la
 “ limite entre la Jurisdiction (ou Township)
 “ de Lancaster et la Seigneurie de la Nouvel-
 “ le Longueuil, courant le long de la dite
 “ limite dans la direction de Nord trente
 “ quatre degrés Ouest jusqu’à l’Angle le
 “ plus Ouest de la dite Seigneurie de la Nou-
 “ velle Longueuil, delà le long de la borne
 “ Nord Ouest de la Seigneurie de Vaudreuil,
 “ courant Nord vingt cinq degrés est, jus-
 “ qu’à ce qu’elle tombe sur la riviere des
 “ Ottawas pour monter la dite Riviere jus-
 “ qu’au Lac Tomiscanning, et du Haut du
 “ dit Lac par une ligne tirée vrai Nord jus-
 “ qu’à ce qu’elle touche la ligne de borne
 “ de la Baye d’Hudson, renfermant tout le
 “ Territoire à l’Ouest et au Sud de la dite
 “ ligne jusqu’à l’étendue la plus reculée du
 “ Pais communément appelée ou connu
 “ sous le nom de Canada”.

LIST of the Counties in the Province of Lower Canada; with their respective boundaries, the parishes comprehended in each, and the number of representatives affixed by his Excellency the Lieutenant Governor's Proclamation dated the 7th May 1792.

LISTE de Comtés de la Province du Bas Canada, avec leurs bornes respectives, les paroisses comprises, et le nombre de représentans dans chaque, tel qu'il a été fixé par la Proclamation de son Excellence le Lieutenant Gouverneur, datée le 7 Mai 1792.

GALPÉ, commencing at the north-side of Chaleurs Bay, and all the Bay of Galpé, and all the tract on the south shore of the river st. Lawrence; ending north-east side of Cape Cat.—Parishes, none.—Members, one.

Cornwallis. Beginning north-east side of Cape Cat; ending west bounds of st. Anne.—Parishes. Matane, Rimouksi, Bic, Cacona, Isle Verte, Trois Pistoles, Riviere des Caps, Riviere du Loup, Kamouraska, Riviere Ouelle, st. Anne.—Members, two.

Devon. Beginning west bounds of st. Anne's; ending west bounds river du Sud.—Parishes. st. Roc, st. Jean, Islet, Cape st. Ignace, Isle aux Grues, st. Thomas.—Members, two.

Hertford. Beginning west line of seigniory riviere du Sud; ending north-east bounds of Lauzon.—Parishes. Berthier st. Pierre, st. François, st. Valier, st. Michel, st. Gervais, Beaumont, st. Charles.—Mem. two.

Dorchester. Beginning north-east bounds of Lauzon; ending west boundary of Lauzon.—Parishes. Point Levi, st. Henry, st. Joseph, st. François. The three last form Nouvelle Beauce.—Members, two. *Buck-*

Buckinghamshire. Beginning west boundary of Lauzon; ending north-east boundary of Sorel.—Parishes. St. Nicholas, st. Giles, st. Antoine, st. Croix, Larbiniere, st. Jean, st. Pierre, Gentilly, Becancour, Nicolet, Bay st. Antoine, st. Francis; all Yamaska, except the seigneurie of Malam Barow.—Members, two.

Richelieu. Beginning north-east bounds of Sorel; ending south-west boundary of st. Ours, thence east to the river Sorel, on the east side to Rouville.—Parishes. Sorel, l'Isle st. Ignace, part of st. Ours, part of Yamaska, st. Denis, st. Charles, st. Hyacinthe de Yamaska.—Members, two for the county, one for Wm. Henry.

Bedford. Beginning at the east side of Sorel from Rouville, east bounds to line 45° ; ending at the line 45° .—Parishes. Point Olivier, Courant de la l'Ouest, jusque'à la Ligne qui sépare la province des Etas Unis.—Members, one.

Surrey. Beginning at st. Ours west bounds; ending at Varennes west bounds.—Parishes. St. Ours sur le Fleuve, Contrecoeur, Varchere, Varennes, st. Antoine partie de Belœil.—Members, two.

Kent. Beginning at Varenne's west bounds; ending at west bounds of Longueuil.—Parishes. Boucherville, Longueuil, Chambli, Blairfindie.—Members, two.

Huntingdon. Beginning at west boundary of Longueuil; ending upon the line 45° N. lat.—Parishes. La Prairie, st. Philippe, st. Pierre, sault st. Louis, Chateaugay, st. Régis, st. Constant.—Member, two.

York. Beginning north side of st. Lawrence from line 45° ; ending at boundary of Dumont's seigniory.—Parishes. Soulange, Isle Petrot, Vaudreuil, Lac des deux Montagnes, Riviere du Chêne.—Members, two.

Montreal. Beginning at Island of Montreal, city and suburbs; ending Island of Montreal.—Parishes. St. Anne, st. Genevieve, Pte. Claire, La Chine, Sault au Revolet, st. Laurent Riv. des Prairies, Pointe aux Trembles, Long Pointe.—Members, four for the town, and two for the county.

Effingham. beginning at the boundary of Dumon's seignory; ending at boundary of Terrebonne.—Parishes. Toute l'Isle Jesus, Mainville, et Terrebonne.—Members, two.

Leinster beginning at the boundary of Terrebonne; ending at boundary of st. Sulpice.—Parishes. La Chenaye, ste. Anne Mascouche, st. Henry Mascouche, st. Roc de l'Achigan, st. Jacques, st. Pierre, Repentigny and st. Sulpice.—Members, two.

Warwick. beginning at the boundary of st. Sulpice; ending at east boundary of Berthier.—Parishes. La Valtrie, La Noraye, Berthier, st. Cuthbert.—Members, two.

St. Maurice. beginning at the east boundary of Berthier; ending at south-east boundary of Batiscan.—Parishes. Maskinonge, river du Loup, Yamachiche, Pointe du lac, Trois Rivieres, Cap de la Madeleine, Champlain, Batiscan sur le Fleuve, et riviere Batiscan.—Members, two for the county, and two for Three Rivers.

Hampshire. beginning at the south-east boundary of Batiscan; ending at west boundary of st. Gabriel.—Parishes. Ste. Anne, Grandnes, Deschambault, Cap Santé, Les Ecureuils, Pointe aux Trembles, st. Augustin jusqu'au cap rouge.—Members, two.

Quebec. beginning at the west boundary of st. Gabriel; ending at west boundary of Beauport.—Parishes. Ste. Foi, Ancienne Lorette, jeune Lorette, Charlebourg, Beauport.—Members for the county two, for the town, four.

Northumberland. beginning at the west boundary of Beauport; ending at the most easterly line of the province.—Parishes. Depuis la seigneurie de Beauport, jusqu'aux bornes de la province en descendant.—Members, two.

Orleans. All the Island of Orleans.—One member.

His Excellency The Right Honorable

GUY LORD DORCHESTER,

Captain-General and Governor in Chief of the Provinces of Upper and Lower-Canada, &c. &c. &c.

His Excy. Maj. Gen. **ALURED CLARKE,**
Lieutenant-Governor of Lower Canada, &c.

NICHOLAS COX, Esq. Lieutenant Governor of Gaspé

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COUNCIL
Of Lower Canada.

<i>The Hon.</i>	{	P. R. de St. Ours,	Joseph de Longueuil,	} <i>Esquires.</i>
		Hugh Finlay,	Pierre Panet,	
		François Baby,	Adam Lymburner,	
		Thomas Dunn,	James M ^c Gill.	

Jenkin Williams, Esq. *Clerk.*—J. F. Cugnet, Esq. *F. S.*
Robt. Wood, *Door-keeper.*—J. Bte. Brassard, *Messenger.*

MEMBERS OF THE LEGISLATIVE COUNCIL
Of Lower Canada.

<i>The Honble.</i>	{	J. G. Chausségros Delery	Joseph De Longueuil.
		Hugh Finlay,	Charles De Lanaudiere,
		Thomas Dunn,	George Pownall,
		Paul Roc de St. Ours,	R. A. De Boucherville,
		Edward Harrison,	John Fraser,
		François Baby,	Henry Caldwell.

Esquires.

William Smith, Junr. Esq. *Clerk.*

J. F. Cugnet, Esq. *T. D. C. L. C.*

Mr. Chas. Et. De Lety *writing clerk & asst. translator.*

Mr. Wm. Boutillier, *Cent. Usher of the Black Rod.*

M. J. Bte. Brassard, *Serjeant at Arms.*

* *The Honorable the Members of the Executive Council*
are also Judges of Appeal F 3

MEMBERS OF THE HOUSE OF ASSEMBLY
of LOWER-CANADA.MEMBRES DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLÉE
pour le Bas-Canada.

SPEAKER—The Hon. P. A. Panet, Esquire.

Gaspé,

Edward O'Hara.

Cornwallis,

P. L. Panet, John Digé.

Devon.

François Dambourges, James Tod.

Hertford.

Pierre Marcoux, pere, Louis Dunlere, fils.

Dorchester.

Gabl. E. Taschereau, Louis de Salaberry.

Buckinghamshire.

A. J. Duchesnay, J. M. de Tonnancour.

Borough of William Henry.

John Barnes.

Richelieu.

Pierre Guerout, Benjamin Cherrier.

Bedford.

J. B. M. H. de Rouville.

Surrey.

Philippe de Rocheblave, François Malhiot.

Kent.

René Boileau, Pierre le Gras Pierreville.

Huntingdon.

Hyp. St. George Dupré, Guill. Chevalier }

de Lorimier. }

York.

M. E. G. Ch. De Lotbiniere, P. A. De Bonne.

Esquires.

West-

*Westward.*James M^cGill, Jean Bte. Durocher.*Eastward.*

Joseph Frobisher, John Richardson.

County.

Joseph Papineau, James Walker.

Effingham.

Jacob Jordan, Joseph Lacroix.

*Leinster.*Bonaventure Panet, George M^cBeath.*Warwick.*

P. M. De Lava trie, Louis Olivier.

Borough of Three-Rivers.

John Lees, Nicholas St. Martin.

St. Maurice.

Thomas Coffin, Augustin Rivard.

Hampshire.

Mathew Macnider, Jean Boudreau.

Upper Town.

Jean Antoine Panet, William Grant.

Lower-Town.

Robert Lester, John Young.

County.

David Lynd. P. A. Berthelot Dartigney.

Northumberland.

Pierre Bedard, Joseph Dufour.

Orléans.

Nicolas Galpard Boisseau.

Esquires.

OFFICERS of the HOUSE of ASSEMBLY.**OFFICIERS DE LA CHAMBRE D'ASSEMBLEE.**

Samuel Philips, Esquire, Clerk.

Mr. W. Lindsay, Junr. Clerk Assisant.

Mr. P. E. Desbarrats, acting French translator and engrossing clerk.

Mr. Oliver Perault, acting clerk to attend Committees, and copying clerk.

Mr.

Mr. Hugh M^cKay, *Serjeant at Arms.*

Mr. Ant. Parent, *Messenger.*

Augustus Welling,

James Wittie and } *Door-Keepers.*

Nicholas Backup, }

The Hon. Hugh Finlay, Esq. *Clk. of the Cn. in Chancery.*

The Hon. Pierre Panet, Jen. Williams & Jas. Monk,
Esquires, *Commissioners appointed by Deoimus potestatem
to administer Oaths to Members of the Legislative Council
and House of Assembly.*

COMMISSAIRES DE LA PAIX.

DISTRICT DE QUEBEC.

Jenkin Williams,	} Du Quorum.	Pierre Stuart,	} Ecuyers.
G. E. Taschereau,		Nicolas Boisseau,	
Thomas Scott,		Jean Renaud,	
Pierre Panet,		Ant. Juch. Duchesnay	
Malcolm Fraser,		Louis de Salaberry,	
George Lawe,		Hypolite La Force,	
Jean Coffin,		Ignace Aubert de Gaspé	
Nathaniel Taylor,		Pierre Marcoux,	
Guillaume Lindsay,		Jacques Perrault,	
Alexandre Fraser,		Donald McKinon,	
Pierre Louis Deschenaux,		Donald McLean,	
J. B. Couillard,	James Frost,		
François Dambourges,	Augustin Trudel,		
Jean Nairne,	Auchlin Smith.		

DISTRICT DE MONTREAL.

Jacques M ^c Gill,	} Du Quorum.	Christopher Carter,	} Ecuyers.
Jacques S. Goddard		James Sawers,	
Pierre Guy,		James Walker,	
Pierre Meziere,		John Jones, junior,	
Edouard Southouse,		J. B. Bruguer Bellaire,	
Edward Jessup,		Pierre Panet,	

Neveu

Suite des Juges à Paix de Montréal.

Neveu Sevestre,	Alex. Chisholm,	Ecuïers.
St. George Dupré,	Joseph Frobisher,	
Jacques Finlay,	Thomas M ^c Cord,	
Pierre Foretier,	John M ^c Kindlay,	
Jean Campbell,	Henry Rutter,	
M. Chartier de Lotbiniere,	PAmable De Bonne,	
Ltienne de Lancey,	CQuinson deSt. Ours,	
Pierre Guerout,	Loui Lamare Porlier,	
Etn. Dechambault,	Jean Bte Adhemar,	
Labruere Montarville	J Dumas St. Martin,	
P. Mar de La Valtrie,	Gabriel Franchere,	
Jacob Jordan,	ChristopheSanguinet,	
D. Alexander Grant,	François Malhiot,	
Lambert Dumont.	G. Daillebout deCuisy	
Toussaint Pothier,	L. M. deCouagne, pere	
Paul La Croix,	Thomas Denis.	
François Corbin,	Hubert La Croix,	
Patrick Conroy,	J. Bte. Hervieux,	
Porlier Benac,	Euf. des R. Beaubien	
Pierre Gamelin,	Joseph Lacroix,	
Eleazar Fitch,	Joseph Chaumont,	
Moses Holt,	James Robertson,	
François La Rocque,	John Rutter.	

DISTRICT DE GASPÉ,

<i>Juges de la Cour des P. Comm. ns</i>	} Felix O'Hara,	} Ecuïers.	
			} Hugh Monro, and
			} Lewis Fromenteau.
<i>Juges de la Paix.</i>	} Du Quai	} Ecuïers.	
			Hugh O'Hara,
			Daniel M ^c Pherson,
			Theophilus Fox,
			F. Be. cour De la Fontaine,
			Joseph Arbour,
			Charles Robin,
			Wm. Vonden Velden,
			Josiah Cass,
			John Arsenaux,
Pierre Morin.			
	Pierre Loubert,		
	Charles Landry,		
	Thomas Poifferte,		
	Henry Rimpoff,		
	Samuel Lee,		
	Mathew Stuart,		
	Robert Adam,		
	John Mann,		
	Louis Fromenteau.		

Thomas Mann, Ecr. *Sheriff* — J. Jefferies, Ecr. *Coroner*.
 William VandenVelden, Ecuier, *Greffier de la Cour des*
Plaidoyers Communs, de la Paix, et Séances de la Paix.

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Juges de la Cour des Plaidoyers Communs.	{	John Fraser,	}	Ecuïers.
		Thomas Dunn,		
		Jenken Williams,		
Juges de la Paix:	{	Pierre Panet,	}	Ecuïers.
		J. B. de Niverville		
		J. M. de Tonancour		
		Lefebvre Bellefeuille		
		Jean Morris,		
		William Grant,		
		J. Bte. Badeaux,		
		Destmauville,		
		George Dame,		
		Charles Tonancour,		
		J. Bte. Perrault,		
		P. F. C. d'Orvilliers,		
		Nic. St. Martin,		
		Pierre Crete,		
		Amable Belaire,		
		Luc Schmidt,		
		Pierre St. Cyr,		
		Robert Brydon.		

Ant. Judore Badeaux, Ecuier, *Sheriff*.

Charles Thomas, *Coronaire, Greffier de la Cour des Plai-*
doyers Communs, de la Paix, et des Séances de la Paix.

JURISDICTION DE ST. JEAN.

Commissaires de la Cour Sommaire.	{	René Boileau,	}	Ecuïers.
		François Petrimoult,		
		John M ^c Cutcheon,		

J. Baptiste Grizé, Ecuier, *Greffier de la Cour Sommaire.*

JURISDICTION DE L'ASSOMPTION.

Commissaires de la Cour Sommaire.	{	Touffaint Pothier,	}	Ecuïers.
		George M ^c Beath,		
		Barthelemi Faribault.		

David M^cCrac, *Greffier de la Cour Somminaire.*

JURISDICTION DE VARENNES.

Commissaires de la Cour Sommaire.	{	Jean Vienne,	}	Ecuïers.
		Dougald M ^c Dougald,		
		Mattigny,		

François Gaticn, Ecuier, *Greffier de la Cour Sommaire.*

JURISDICTION DE LA PRAIRIE.

Commissaires	{ Paul La Croix, Louis Biscornet, senior, Joseph Herbert,	} Ecuïres.
de la Cour		
Sommaire,		

Ignace Bourassat, Ecuïer, *Greffier de la Cour Sommaire.*

OFFICIERS DE DIFFÉRENS DEPARTEMENTS.

Hon. George Pownall, Ecuïer, *Sécretaire et Greffier.*
 H. W. Ryland, Ecuïer, *Sécretaire du Gouverneur en Chef.*
 T. A. Coffin, Ecuïer, *Auditeur des Comptes.*
 Hon. Henry Caldwell, Ecuïer, *Receveur-général.*
 Jon. Sewel, Ecuïer, *Sol. et Insp. des Domaines du Roi.*
 S. Holland, Ecuïer, *Arpenteur Général.*
 Hon. John Collins, *Député Arpenteur Général.*
 John Craigie, Ecuïer, *Com. et Garde Magasin Général.*
 Joshua Winslow, Ecuïer, *Député Paie-Maitre Général.*
 John Lees, Ecuïer, *Agent Provisionnaire de l'Armée.*
 Thomas Grant, Ecuïer, *Agent Victuallier de la Marine.*
 Thomas Faunce, Ecuïer, *Officier Naval.*
 James Frost, Ecuïer, *Capitaine du Port à Québec.*
 Mr. Eleazer Fitch, *Officier de Marine à St. Jean.*
 Mr. Valentine, *Officier de Marine à Oswego.*
 William Pollock, Ecuïer, *Greffier de la Couronne.*
 R. Cumberland, Ecuïer, *Agent Provincial.*
 Hon. R. A. Boucherville, *Ecr. Grand Voyer de Montréal.*
 John Antroub, *Voyer des Trois Rivières.*
 Jean Renaud, Ecuïer, *Grand Voyer de Québec.*
 Lieut. Col. Campbell, *Surintendant des Sauvages.*
 Jean Coffin, *Ecr. Insp. des Forêts et Police à Québec.*
 St. Geo. Dupré, Ecuïer, *Insp. de Police à Montréal.*
 Mr. William Burns, *Encanteur à Québec.*
 Mr. Jacob Schieffelin, } *Encanteurs à Montréal.*
 Mr. F. Hamelin, }
 Mr. J. Duval, *Inspecteurs des Marchés à Québec.*
 Mr. James Finlay, *Insp. des Cheminées à Montréal.*
 David Auldjo, *Inspecteur des Cheminées à Québec.*

DISTRICT DE QUÉBEC.

Commissaires pour exécuter le pou- voir de faire ré- parer les Egli- ses, &c. &c.	{ John Fraser,	} Ecuïers.
	{ Thomas Dunn,	
	{ Pierre Panet,	
	{ G. Eliz. Tachereau,	
	{ P. Louis Descheneaux.	
	{ Jenkin Williams, et	
	{ William Grant.	

DISTRICT DE MONTRÉAL.

Commissaires pour exécuter le pou- voir de faire ré- parer les Egli- ses, &c. &c.	{ John Fraser,	} Ecuïers.
	{ Thomas Dunn,	
	{ Pierre Panet,	
	{ Pierre Guy,	
	{ Pierre Meziere, et	
	{ Pierre Fortier.	

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Commissaires pour exécuter le pou- voir de faire ré- parer les Egli- ses, &c. &c.	{ John Fraser,	} Ecuïers.
	{ Thomas Dunn,	
	{ Jos. B. de Neversville,	
	{ Chs. de Tonnancour,	
	{ J. B. Bateaux et	
	{ Pierre St. Cire.	

SURINTENDANS DE LA NAVIGATION
INTERIEURE.

Hon. William Grant, Ecuïer, *Québec.*
 Hon. Sir John Johnson, Baronet, } *Montréal*
 Aruthur Davidson, Ecuïer, }
 Louis Carignan, *Michilimackinac.*
 Gregor M^eGregor, *Détroit.*
 William Mackay, *Kingston.*
 John Warren, *Fort Erie.*
 C. M^eNab, *Niagara.*

John Duncan,		William Dutchie,		<i>Insp. du Poisson pour le District de Gaspé.</i>
Jas. Durward,		J. Paterfon,		
J. Dutchie,		Robert Ascha,		

John Hill, *Geolier à Québec.*
Joseph Ray, *Geolier aux Trois-Rivieres.*

COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

COUR D'APPELS.

Le Gouverneur, Lieutenant-gouverneur, ou le Juge en Chef, avec cinq ou plus des Membres du Conseil (les Juges qui auparavant ont entendu et décidé la cause exceptés). } *Juges.*

Jacques Shepherd, *Ecuier, Greffier.*

COUR SUPREME.

James Monk, *Ecuier, Procureur Général.*
Jonathan Sewell, *Ecuier, Solliciteur Général.*
Wm. Pollock, *Ecuier, Clerc de la Couronne.*
Isaac Ogden, *Ecuier, Député.*

COUR DE VICE-AMIRANTE,

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, les Membres du Conseil Législatif, et autres nommés dans la commission, Juges—La Cour doit être composée de sept Membres au moins.

Isaac Ogden, *Ecuier, Juge.*
James Monk, *Ecuier, Procureur Général.*
David Lynd, *Ecuier, Greffier.*
Mr. Hugh Mackay, *Maréchal.*

COUR des PLAIDOYERS-COMMUNS à QUEBEC.

Les H. { John Fraser,
Thomas Dunn, } *Ecuiers, Juges.*
Jenkin Williams.

Quebec { D. Lynd & P. I. Panet, Ecuïers, *Greffiers*.
 { Jas. Shepherd, Ecuïer, *Sheriff*.
 { John Woolsey, Ecuïer, *Coroner*.
 { David Lynd, Ecuïer, *Greffier de la Paix*.

COUR des PLAIDOYER-COMMUNS à MONTREAL.

Lex H. { John Fraser,
 { Thomas Dunn, } Ecuïers, *Juges*.
 { Jenkin Williams. }
 J. Burke, J. Reid, Ecuïers, *Greffiers*.
 Edouard Guillaume Gray Ecuïer, *Sheriff*.
 Jean Burke, Ecuïer, *Coroner*.
 Jean Burke, } Ecuïers, *Greffiers de la Paix*.
 Jean-Reid, }

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer *Oaths* to any persons being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Quebec { Hon. Geo. Pownall,
 { Jenkin Williams, } Esquires.
 { H. W. Ryland. }

Montreal { John Reid,
 { P. Fortier, } Esquires.
 { J. B. Adhemar. }

R. { John Fraser, } Esquires.
 { Charles Thomas. }

Gaspé { Felix O'Hara,
 { Hugh Munro, } Esquires.
 { Lewis Fromenteau. }

Séances des Cours de Justice dans la Province du
 BAS CANADA.

COUR D'APPELS.

Le premier Lundi de chaque mois pendant toute
 l'année

Pannée, et continue à siéger chaque mois tant que l'affaire postée devant elle l'exige.

COUR DU BANC DU ROI.

Dans la ville de Québec, se tient les premiers Mardis des mois de Mai et de Novembre. Dans la ville de Montréal, les premiers Lundis de Mars et Septembre, et siége pendant dix jours chaque terme.

Deux Cours de Plaidoyers-communs, l'une pour le District de Québec, l'autre pour celui de Montréal,

Siégent au moins un jour chaque semaine dans chacune des dites villes respectivement, pour la décision des causes dont la valeur en litige n'exécède point dix livres sterling; et continuent ainsi leurs séances toute l'année, à l'exception de 3 semaines dans le temps des semailles, un mois dans celui de la récolte, et 15 jours à Noël et à Pâques; à l'exception aussi des vacances fixées par les Juges pour faire leurs tournées deux fois par an dans leurs districts respectifs.

Les mêmes Cours siégent dans des termes réguliers, pour la décision des causes au-dessus de dix livres sterling, celle de Québec les quinze premiers jours des mois de Janvier et Juillet, et les quinze derniers de Mars et Septembre, et celle de Montréal les 15 derniers jours de Février, Août et Novembre, chaque année, les Dimanches et Fêtes exceptés; et les premiers jours du retour seront toujours le premier jour des termes.

Cour des Plaidoyers-communs, District des Trois-Rivières

Tient deux Séances seulement dans l'année; savoir, une Séance qui commence le premier Mardi de Février, et l'autre Séance commence le premier Mardi d'Aût, et chaque Séance continue pendant huit jours (les Dimanches et Fêtes exceptés) qui ne seront point comptés pour jour de Séance.

Cours de Séances Générales de Quartier de la Paix, à Québec et à Montréal,

Se tiennent les seconds Mardis des mois de Janvier d'Avril, de Juillet et d'Octobre, tous les ans. G 2

SITTINGS of the COURTS OF JUSTICE,
In the Province of Lower Canada.

COURT OF APPEALS,

The first Monday in every Month in the year; and continues to sit as long as business may require.

COURT OF KINGS BENCH.

Begins to sit in the city of Quebec, the first Tuesday in the months of May and November. In the city of Montreal, the first Monday in March and September and sits ten days in each term.

THE COURTS OF COMMON PLEAS,

For the Districts of Quebec & Montreal.

Sit once a week in the said towns respectively for: decision of causes not exceeding ten pounds sterling; except three weeks in seed time, a month in harvest time and fifteen days at Christmas and Easter; excepting also the vacations fixed by the Judges for their circuits, twice a year in their respective Districts.

The same courts sit in regular Terms for the determination of causes above ten pounds sterling; that of Quebec the first fifteen days in the months of January and July and the last fifteen days of March and September; and that of Montreal the last fifteen days of February, August and November in every year, Sundays and holidays excepted; the first return-day to be always the first day of the term.

The court of Common Pleas for the District of Three Rivers sits only twice a year—The first commences on the first Tuesday in February; the other on first Tuesday in August, each sitting continues 8 days Sundays and Holidays excepted, which are not to be reckoned sitting days.

COURTS OF Q. SESSIONS OF THE PEACE

At Quebec and Montreal.

Begin to sit the second Tuesdays in the months of January, April, July and October every year.

LIST of General & Staff Officers in Canada.

Commander in Chief,	{ Rt. Hon. General GUY LORD DORCHESTER.
Aids de Camp,	{ Lieut. Colonel Beckwith, Captain St. Ours, Ens. Guy Carleton, Lt. Christopher Carleton, ALURED CLARKE,
Major General,	Captain Walter Cliffe
Aid de Camp, to Lt. Govr.	Francis Lemaistre,
Military Secretary,	Lewis Foy,
Assistant ditto,	Capt. F. Dechambault,
Major Brigade,	Major John Barnes,
Deputy Qr. Mr. Genl.	Lewis Foy,
Dep. Comy. of Musters,	Lieut. Col. Beckwith
Adjt. Genl. to the Forces in N. America,	{
Comy. & Contl. Cl. of Accts.	Thomas Aston Coffin.

HOSPITAL.

Physician, J. Mervin Nooth. — surgeon, J. Foote.	
Mates, { George Longmore,	{ George Graham,
{ John Gould,	{ Thomas Wright,
{ Chrifr. Carter,	{ James Latham,

STAFF of the Garrison of QUEBEC.

Governor, Lieutenant General JAMES JOHNSTON,	
Lieutenant Governor,	
Town Major,	Thomas Faunce,
Barrack Master,	Kenelm Chandler,
Com. of stores &c.	J. Christopher Roberts,
Town serjeant,	Wm. Thompson,
Chaplain,	Herbet Croft,
Surgeon, James Fisher, — Mate, Louis Badelard.	

MONTREAL.

Town Major, Thos. Hughes.—Bark. Mr. L. Genevay,
Chaplain, Rcvd. Dav. Chabrand De Lisle.

STAFF—UPPER-CANADA.

Major of Brigade,	} Capt. Edward Baker Littlehales
Com. of Stores, &c	
Chaplain,	
Surgeon,	
Fort Major,	
Barrack Master,	
	Capt. John M'Gill,
	Edward Drewe,
	James M'Auley,
	Lt. Thomas Eyre,
	Thomas Newman.

STAFF & GARRISON—NEW-BRUNSWICK.

Brigadier General.	THOMAS CARLETON,
Lieutenant Governor,	THOMAS CARLETON,
Chaplain,	James Cooke,
Commissary of stores, &c.	Samuel Hake,
Surgeon,	John Califf,
Fort Major,	Lt. Harris William Hailes,
Barrack Master,	Ens. William Lambton,

STAFF—NOVA-SCOTIA & Dependencies.

Brigadier General,	JAMES OGILVIE,	
Major Brigade,	Thomas Moncrieffe,	
Engineers,	} Capt. A. Sutherland,	
		} Lt. Wm. Bartlett,
Comy. & store-kr. Genl.	George Brinley,	
Assistants,	} Gregory Townsend,	
		} Roger Johnson,
Comy. of Musters,	William Porter,	
Dy. Barrack Mr. Genl.	James Putnam,	
Comptroller of Army Acct.	J. M. Freke Buikeley.	
	} James Bogg,	
Hospital Mates,		} Jonathan Ogden,

GARRISONS.....ANNAPOLIS.

Lieutenant Governor,	JOHN PARR,
Secretary to ditto,	Richard Bulkley,
Commissary of Musters,	Fredk. Wm. Hecht,
Commissary of stores, &c.	Thomas Williams,
Chaplain,	Wm. Neyle,
Surgeon,	Thomas Irwine,
Mate,	Joseph Pearce.

HALIFAX.

Fort Major, Capt. J. Hodgson,—Brk. M. J. Mordin,
Chaplain, Mather Byles,—Surgeon, Thomas Irwin.

PLACENTIA.

Lieutenant Governor,	Majr. Genl. George Garth.
----------------------	---------------------------

ST. JOHN'S Newfoundland.

Lieutenant Governor,	John Elford,
Chaplain, Jn. Tickle—surgeon's Mate, C: Lethbridge,	

ST. JOHN'S ISLAND.

Fort Major,	Capt. Charles Lyons,
Barrack Master,	Capt. Charles Lyons,
Commissary of stores, &c.	Henry W. Perry,
Chaplain,	Richard Grant,

CAPE BRETON.

Town Adjutant,	John Brown,
Barrack Master,	John Brown,
Commissary of stores, &c.	Gregory Townshend,
Commissary of Musters,	Francis Rainsford
Chaplain,	Benjamin Lovell,
Surgeon,	William Smith.

LIST OF THE OFFICERS
Of the several Regiments serving in Canada.

Fifth (or the Northumberland) Regt. of Foot.

Colonel, - - Hon. Edward Stopford

Lieut. Colonel, Thomas Carleton

Major, - - John Smith

CAPTAINS.

Charles Stephenson

Edward Chariton

Walter Partridge

Joseph Bunbury

Thomas Bassett

Thomas Stuart

Augustus Fitzgerald

Captain Lieut. and Captain, Robert Pratt

LIEUTENANTS.

Henry King

John Hamilton

Roger Hall Sheaffe

David William Smith

Thomas Allison

Henry Darling

Ralph Ross Lewen

Prideaux Selby

George Hill

Benjamin Roche

Thomas Falkiner

ENSIGNS.

John M. R. D. Macon

Ja. Matthew Hamilton

George Westropp

William Gleadowe

William Gainfort

John Usher

Marcus M^cCausland

Thomas Smith

Chaplain, - John Ruff—Adjutant, George Hill
Quarter-Master, Daniel Green—Surgeon, Wm. Holmes
Agent, Messrs. Meyrick, Parliament-street.

The Seventh Regt. (or Royal Fusiliers)

Colonel, H. R. H. PRINCE EDWARD, K. G.

Lieutenant-colonel, John Depard

Major, A. L. Layard

CAPTAINS.

J. A. Shuttleworth	Thos. L'Estrange
James Burrowes	Thomas Saumarez
W. C. Hughes	Henry J. Reynett
Walter Cliffe	
Captain Lieutenant - -	Robert Walker

LIEUTENANTS.

James Shuttleworth	James Stewart,
Augustus Prevost	John Shaw Maxwell
William Pigott	J. Rois
G. S. Smith	Wm. Grey
F. R. Hardyman	Wm. Eardley
Chas. Damville	Wm. Seymour
Richard Edgar	Wm. F. Forster
Thomas Gray	John Birmingham
Alexr. Napier	Robert Hall
E. J. S. Byng	

Chaplain, J. Wetherall,—Adjutant, G. S. Smith,
 Qr. Mr. Robt. Walker,—Surgeon, Geo. Hazelton,
 Mate, Geo. Henkell.

Agents, Messrs. Cox and Greenwood, Craig's court:

Twenty-fourth (or the 2d Warwicksh.) *Regt. of Foot,*

Colonel, - -	William Gayer
Lieut. Colonel,	Richard England
Major, - -	William Campbell

CAPTAINS.

John Blake	Edw. Wm. Leyborne
Robert Stiel	Paul Mounsey
John Quin Freeman	Ferguson Spears
William Doyle	

Captain Lieut. and Captain, Charles Erle

LIEUTENANTS.

Charles William Short	George Meyrick	
William Robison	Thomas Talbot	Ed.

Edmund Henn	Jos. Blunt
Cha. Savory Andrews	William Kelly
Edward M'Donell	Edw. Gerald Butler
James Magrath	

E N S I G N S.

Crofton Vandeleur	Thomas Spencer
Edw. James O'Brien	Ailan Bellingham
John Carden Stronge	F. Forster
John Rich. Broadhead	Warren Johnson

Chaplain, John Francis Howell—Adjutant, Charles William Short—Quarter-Master, William Doyle—Surgeon, Samuel Sone

Agents, Messrs. Cox and Greenwood, Craig's-Court,

Twenty-sixth (or Cameronian) Regt. Foot.

Colonel - - William Erskine, Kt.
 Lieut. Colonel, Andrew Gordon
 Major, - - William Duffe

C A P T A I N S.

W. Blakeney Borough	Erskine Hope
George Duke	William Dacres
W. Augustus Bygrave	Barnard Bowes Foord
Hugh Scott	

Captain-Lieut. and Captain, James Green

L I E U T E N A N T S.

Duncan Campbell	Christopher Davidson
Walter Little	Samuel Crooke
Charles Duke	Michael Mooneypenry
Holt M'Kenzie	John Daniel
Hugh Henry Mitchell	George Jones
Thomas Boyes	John Bainbridge

E N S I G N S.

George Leason	Jas. F. Erskine
John Thomas Eyre	Thomas Batt
Hon. Henry Tufton	James Miller
Frederick Jones	

Chaplain, Thomas Holms Tiddy—Adjutant, Jas. Green
 Qr.-Master, Christ. Davidson—Surgeon, Wm. Miller
 Agents, Messrs. Cox and Greenwood, Craig's-court.

1st. Battalion both (or Royal American) Regt. of Foot.

Colonel in Chief Jeffery, Ld. Amherst, K. B.

Colonel Commandant, Alured Clarke

Lieut. Colonel, John Adolphus Harris

Major, - - Hon. John Ephenston

CAPTAINS.

Benjamin Wickham

Lachlan Maclean

Robert Lethbridge

Fleury Dechambault

John Wm. Aug. Romer

Richard Dogson

Daniel Robertson

Captain Lieut. David Gordon

LIEUTENANTS.

William de Porbee

John Campbell

James Bruere

Thomas Clarke

Frederick De Vos

William Tireman

Hender Moleworth

George Fournoret

Andrew Maccan

Gordon Maxwell

Alexr. Frazer

ENSIGNS.

Henry Le Moine

James Peachy

Daniel Nixon

Robert Robertson

Lucas Burn

J. A. Reed

Kenelm Chandler, junr.

Chaplain, Jean Fra. Micoville—Adjutant Wm. War-
 burton—Qr. Master, Rt. Burton—Surgeon, _____

Agents, Messrs. Ross and Ogilvie, Argyll-street.

2d. Battalion both (or Royal American) Regt. of Foot.

Colonel commandant, Gabriel Christie

Lieut. Colonel, - - Stephen Kemble

Major, - - - - Patrick Murray CAP.

CAPTAINS.

J. F. Wallet Desbarres	Charles Ingram
Richard Porter	Frederick Maitland
Duncan Mackintosh	T. Walker
John Parr	
Captain Lieut. and Captain, Isaac Hesseburgh	

LIEUTENANTS.

Ch. Lewis Th. Schedde	Edward Cartwright
Charles Chrochley	William Claus
Gabriel Gordon	John Robertson
John Lenox	Jacob Jordan
James Barrick	Samuel Cates

ENSIGNS.

Lewis Muller	Edward Codd
Samuel Holland	Thomas M'Kee
William Frazer	Robt. Glyn Griffith
William Pritchard	Thos. Hipte. des Riviers
Chaplain, George Bowe—Adjutant, Geo. Westphall	
Qr. Master, Isaac Germain—urgeon, Jas. Henderson	
Agents, Messrs. Ross and Ogilvie, Argyll-street.	

List of the Officers belonging to the four Companies of the 4th Battalion of the Royal Regiment of Artillery.

† Lieutenant Colonel, Wm. Borthwick.

CAPTAINS.

Thos. Brady, B. Majr.	George Wulff,
Benj. Marlow,	George Dickinson,
Thos. Seward,	Wm. Cox,
Wm. Collier,	Mark Pattison,
Saml. D. Edwards,	George Salmon,
Geo. Glasgow.	R. W. Adye,
CAPT. LIEUTENANTS.	G. B. Fisher
J. A. Schach,	Thos. Dodd, Adj. &
Chas. S. Dawdswell,	Qr. Master,
Arch. Robertson.	Charles Godfrey.
1st. LIEUTENANTS.	2d. LIEUTENANT
	Alex. Duncan.

*A List of Officers of a Corps serving in Upper-Canada,
Named (QUEEN'S RANGERS.)*

Colonel Commandant, JOHN GRAVES SIMCOY.	
Captains,	{ David Shank, Samuel Smith,
Captain Lieuts.	{ Æneas Shaw, George Spencer,
Lieutenants,	{ Arthur Hen Brooking Robert Eyre, Rowland Duer, James Givens,
Ensigns,	{ John M'Gill, Leonard Browne, John Whitmarsh Pearse, William Mayne,
Adjutant,	John M'Gill,
Surgeon,	David Burns.

Corps of Royal Engineers serving in Canada.

Capt. Gother Mann, commanding Engineer	} at Quebec,
Capt. Lieut. Benjamin Fisher - - -	
First Lieut. John Humtrey—in the Upper countries	
second Lieut. Ralph Henry B. uyere.—at Montreal	
Lieut. Bruce,—at William Henry and Isle aux Noix	
Lieut. Pilkington, Upper country	
William Hall, Draughtsman for the Department	
J. Thomson, Overseeer of Works for the Gar. of Queb	
George Law, Eq. surveyor of Works at Niagara,	

Officers of the Ordnance in Quebec.

Kenelm Chandler, Storekeeper
Jacob Danford, Clerk of Survey
George Heriot, Clerk of the Cheque
Charles M'Gee, Clerk
A. Wilson, Surgeon
R. Stanton, Barrack-Master.

List of the Deputy-Quarter-Master-General's and Marine Departments.

Major John Barnes, Dy. Qr. Master. General to the Forces in North America,
 Lieut. D. Smith, Asst. Dy. Qr. Mr. Genl. Niagars,
 Superintending the Transports, two Sub. Officers at the
 Landing and Fort Schlosser
 Alexr. Grant, Master & Comr. senr. officer, Lake Erie,
 David Betton, do. do. do. Lake Ontario,
 J. B. Bouchette, do. do. do.
 John Steel, do. do. senr. officer, Lake Champlain,
 Alexr. Harrow, Lieut. Lake Erie,
 William Baker, do. do. Ontario,
 David Cowan, do. do. Erie,
 Henry Ford, do. do.
 and Lieuts. & Mater. { Pierre Fortier, Lake Ontario,
 William Fleming, do. Erie,
 Thos Paxton, ditto Ontario,
 James Fleet, ditto Erie,
 William Stanton, ditto Champlain,
 John Williams, ditto Erie,
 Meridith Melvin, ditto
 Hugh Earle, acting ditto, ditto Ontario.

Commissary General's Department.

Commissary General,	John Craigie,	Quebec
Assist. Comy. -	John Coffin.	ditto
Assistant in the office,	Nathl. Taylor,	ditto
Assistant Commissary,	Wm. Agnew,	Sorel
Assist. Comy. Gen.	J. W. Clarke,	Montreal
Assist. Comy. Gen.	Neil M'Lean,	Kingston
ditto - - -	Jas. Farquharson,	Niagara
Assist. Comy. - - -	John Warren,	F. Erie
ditto - - -	Thos. Reynolds,	Detroit
		Store-

Store-Keeper General's Department.

Store Keeper General, John Craigie, Quebec
 Assist. Store Keeper Gen. John Plenderleath, ditto

Barrack Master General's Department.

Dep. Barr. Master Gen. John Plenderleath, Quebec
 Barr. Master, Kenneth Chandler ditto.
 ditto - Lewis Genevay - Montreal
 Acting ditto - Robt. Jones, - Wm. Henry
 ditto - Thos. Radehurst, St. John's
 Barrack Master, Thos. Sparham, sen. Kingston
 do. Thos. Wallace, Niagara, acting for do. jr. Clark
 do. - John Sparkman, Detroit
 Acting Paymaster General, J. Winslow, Quebec
 Assist. to ditto - Capt. Lewis Genevay, Montreal

Indian Department.

Superintendent Gen. and	} sir J. Johnston Bart. }	Lower Canada.
Insp. Gen. Indn. affairs		
Superintendent Indian affairs,	Col. John Campbell	}
Store-keeper General,	Jas. Stanley Goddard	
Secretary,	Joseph Chew	}
Deputy Agent and Interpr.	Joseph Launier	
Interpreter,	Chevr. Lorimier	}
Deputy Agent	John Butler - Niagara	
Surgeon	Robert Kerr - ditto	}
Interpreters	{ Wm. Johnston } ditto	
	{ W. B. Sheehan }	
Deputy Agent	Alexander M ^r Kee - Detroit	}
Assistant to ditto	Matthew Elliot - ditto	
Interpreter	Simon Girly - ditto	}
ditto	Idore Chene - ditto	
Deputy Agent	John Deafe	

Interpreter	-	Chs. Gautier	Michilimackinac
ditto	-	Nathl. Lines	Kingston
ditto	-	Joseph Aulse	
ditto	-	Mons. La Motte	
ditto	-	David Price	Oswego

N. B. J. Bte. De Estimauxville, resident at St. Francois:

BRITISH AND CANADIAN MILITIA
THROUGHOUT THE TWO PROVINCES.
LISTE des OFFICIERS de MILICES
DANS LES DEUX PROVINCES.

OFFICERS OF THE QUEBEC BATTALION
OF BRITISH MILITIA.

The Honorable Henry Caldwell, Esq. Colonel.
John Nairne, Esq. Lieutenant-colonel.
Malcolm Frazer, Esq. Major.

CAPTAINS.

James Johnston, Artillery,	John Lees,	} Esquires.
Thomas Ainslie,	Thomas Scott.	
Hon. Edward Harrison,	James Shepherd,	
Robert Lester,	William Lindsay,	
Hon. Hugh Finlay,		

LIEUTENANTS.

Samuel Phillips,	Simon Frazer, senior,	} Esquires.
John Renaud,	John Coffin, junior,	
Robert Woolsey,	William Macnider,	
Simon Frazer, junior,	William Lane,	
Lauchlin Smith,	William Burns,	
David Barclay,	Andrew Cameron.	
John Lynd,	John Munro,	
John Purfs,	James Tod,	
John Blackwood,	Mathew Lynburner,	
John Coffin, senior,		

ENSIGNS.

Robert Morogh,	William Smith,	} Esquires.	
John Young,	John Caldwell,		
Abel Willard,	William Lyndsay, jun.		
Henry Cull,	Edwd. Harrison, jun.		
Staff, {	James Sinclair, Quarter-master,	} with rank of	
	Wm. Lindsay, junior, Adjutant,		} Lieutenants.
	James Davidson, Surgeon.		

OFFICERS OF THE BRITISH MILITIA
FOR THE TOWN AND BANLIEU OF MONTREAL.

Colonel Commandant	Edward William Gray, Esq.
Lieutenant Colonel	Jacob Jordan, Esq.
Major	James M ^c Gill, Esq.

CAPTAINS.

John Grant,	Alexander Auldjo,	} Esquires.
James Stanley Goddard,	George King,	
Richard Dobie,	Thomas Forsyth.	
Joseph Frobisher,		

LIEUTENANTS.

John M ^c Gill,	Andrew Todd,	} Esquires.
William Maitland,	Daniel Sutherland,	
Simon M ^c Tavish,	Jonathan Abraham Gray.	
Robert Cruickshank,	Samuel Birnie,	
James Caldwell,	James Finlay, junior,	
Edward Edwards,	Thomas M ^c Cord,	
Allan Paterson,	Alexander Henry,	
James Grant,	Thomas M ^c Murray,	

ENSIGNS.

John Dumoulin,	Alexander Robertson,	} Esquires.
James Dunlop,	James Hughes,	
John Gray,	John Howard,	
Francis Desfrivieres	John Lilly.	
Adjutant and Lieutenant,	L. Ed. Ermatinger	
Quarter-Master,	John Turner,	
Surgeon,	Charles Blake.	

DISTRICT of GASPE'.

Colonel, _____

East Newell & Port Daniel Militia.

Captain, John Mann,		Lieuts. John Traverse,
Ensign James Caldwell,		— Eli Henoly.

Cox Township.

Captain Hugh Munro,		Lieuts. Wm. J. Mann,
Ensign John Jefferies,		— Edwd. Mann,

Richmond Township.

Captain Az. Pritchard,		Lieuts. Wm. Bustuet,
Ensign Pritchard junr.		— Wm. Tyler,

*Pierce Township, Ensign Mortough Moriarty.*OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE
DE LA VILLE ET DISTRICT DE QUEBEC.

E T A T M A J O R.

Le Comte Dupré, Ecuyer, Colonel.

L'Honorable François Baby, Lieutenant-colonel.

Gabriel Elzeard Taschereau, Ecuyer, Major.

Capitaine Louis L'Anglois,	}	AIDES MAJORS.
Lieutenant Barthelmy Faribeu,		
Enseignes Antoine Gosselin,		
	François Duval, fils,	

C A P I T A I N E S.

Hypolite Laforce, Artillerie,		Joseph Duval,
François Pomereau, Gren.		J. Bte. Bouchette.
Charles Berthelot,		Antoine Panet,
Alexandre Dumas,		Joseph François Cugnet.
Charles Liard,		Charles Pinguet,
Jacques Perrault,		Pierre Ls. Deschenaux,

CAPITAINES EN SECOND.

Louis Turgeon, pere,		Louis Duniere,
----------------------	--	----------------

Louis

A. J. Raby,
 Antoine St. Germain,
 J. Bte. Dupré, fils.
 François Duval,

Meru Panet,
 Louis Fremont,
 Jean Marie Cherrier,
 François Filion.

LIEUTENANTS.

Joseph Rollet,
 Pierre Boucne, l'ainé,
 Charles Fremont,
 Jean Bte. Amiot,

René François Duval,
 Alexis Caron,
 Louis Turgeon, fils,
 Joseph Migneron,

ENSEIGNES.

Charles Pelerin,
 Joseph Pelerin,
 Joseph Drapeau,
 Jean Bte. Corbin,
 Pierre Bruneau,

Charles Gueroux, fils,
 Pilcot Parent,
 Jacques V. yer,
 Juste Monjon,

Le Reverend Pere Beré, Aumonier.

Louis Badelard, Chirurgien.

J. Bte. Chevalier, l'ainé, } SERJEANS

J. Bte. Chevalier, le Cadet, } MAJORS

CAPITAINES DES PAROISSES

de Campagne dans le District de Québec.

Ste. Foy,	Antoine Sanison
Ancienne Lorette,	{ Charles Noreau,
	{ Joseph Dufrene,
St. Augustin,	{ Louis Gingras,
	{ François Côté
Pointe aux Trembles,	{ Jacques Garnaud,
	{ Charles Garnaud,
Les Ecurculls,	Jacques Delisse,
Cap Santé,	Pierre Mercure,
Deichambault,	Pierre Groleau,
Grondines,	Joseph Hamelin,
Lotbiniere,	François Beilanger,
Ste. Croix,	Antoine Hamel,

Ste. Jean L'Echaillon,	Jos. Laliberté,
St. Antoine,	Louis Côté,
S. Gilles,	Pierre Herlet,
St. Nicolas,	J. Bte. Demers,
Pointe Levy,	{ François Bourassa,
	{ Etienne Begin,
St. Henry,	{ Jean Crelpeau,
	{ Germain Beaudoin,
	{ François Verreau,
Nouvelle { Ste. Marie	{ Guillaume Provost,
Beauce, { St Joseph	Joseph Poulin,
de Sati { St. François,	{ Jean Bolduc,
kant.	{ J. Gagnon, 1er. Lt.
	{ J. Roi, 2d, Lieut.
	{ Louis Gosselin.
St. Gervais,	{ J. Baptiste Perrault,
	{ Louis Godebou.
St. Charles,	{ Etienne Carrier,
Beaumont,	Joseph Roi.
St. Michel,	{ Dominique Poliquain
	{ J. Marceau, Pere,
	{ Pierre Bouchard,
St. Valier,	{ André Obé,
La Malbaie	Louis Bouchard,
Les Eboulemens,	J. François Tremblé,
Isle aux Coudres,	Zacharie Hervey,
	{ J. B. Menard,
Baie St. Paul,	{ Jacques Fortin,
Petite Riviere,	Jean Bte. Fortin,
St. Joachim,	Joseph Paré,
St. Anne du Nord,	François Leffard,
St. Feréol,	Pierre Dupon,
Château Richer,	Joseph Caseau,
Ange Gardien,	Michel Huot,
	{ Paul Rainville,
Beauport,	{ Liphard Parent, Lt.
Charlebourg,	Jacques Jobin,

Bourg Royal,	Raphael, Giroux,
Jeune Lorette,	Louis L'heureux,
Isle d'Orléans,	St. Pierre,
	St. Famille,
	St. François,
	St. Jean,
	St. Laurent,
	Prisque Plante,
	Pierre Deblois,
	Joseph Lepage,
	Louis Genest,
	Louis Rouleau,

*Etat-Major de St. Thomas pour le Sud dans le bas du
Fleuve depuis Berthier jusqu'à Matane inclusivement.*

François Dambourgès, Colonel.

Pierre Marcoux, Lieutenant Colonel.

Ignace Aubert Gaspé, Major,

CAPITAINES.

Berthier,	Pascal Corrivau,
Rivière } du Sud, } St. François, St. Pierre, St. Thomas,	Louis Blais.
	Michel Blais.
	Jacques Thibaut.
Cap St. Ignace,	Joseph Fournier,
L'Islet,	J. B. Couillard Deprés,
St. Jean du Portage,	François Duval,
St. Roch,	Jean Marie Castongué,
St. Anne du Sud,	Sébastien Houelleste.
Rivière Ouelle,	Joseph Boucher.
Haut } et Bas } Camouraska,	{ Alexandre Dione, { Alexandre Roi.
Rivière du Loup,	{ Pierre Pinet,
Rivière des Caps,	{
Isle Verte, Cacona et Trois Pistoles.	{ Jean Bte. Grandmaison,
Le Bic, Rimoulski, et Matane,	Joseph Lepage,
Madawaska,	François Cir,

DISTRICT DE GASPE'

Carleton,

Benjamin Le Blanc.

Maria,	Pierre Loubert,
Hamilton,	Joseph Haucenau,
Baie des Chaleurs,	Louis Duny,
Pabo, Grande Riviere, et	} François de la Fontaine,
Cap Despair,	

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

Ville et partie du Nord.

ETAT MAJOR.

Joseph Boucher Niverville, Colonel.

Charles Godfroy de Tennancour, Major.

Jean Baptiste Bolvin, Aide Major.

CAPITAINES.

Ville des Trois Rivieres,	} Louis J. Le Prouff,
Forges St. Maurice,	Robert Brydon, Lt.
Cap la Madeleine,	Antoine Belrive,
ChAMPLAIN,	Joseph Chartier,
Riviere Batiscan,	Joseph Belletete,
Riviere des Envies St. Stanisla,	Pierre Trépané,
Batiscan,	Antoine Marchand,
Ste. Anne,	Louis Gouin,
Pointe du Lac,	André Guay,
Petit Yamachiche,	Joseph Adam,
Yamachiche,	Antoine Lefieur,
	} Antoine Augé,
Riviere du Loup,	
	} A Belair,
Maskegonné,	
Lormiere,	Pierre Marchand,

Etat Major de St. François, pour le Sud du Fleuve.

Joseph Marie Tonancour, Colonel.

J. B. Dettimauville, Lieutenant Colonel.

J. A. C. St. François, Major.

CAPITAINES.

Yamaska,	{ Louis Schmidt,
St. François,	{ J. Bte. Brouillard,
St. Michel d'Yamaska,	J. Bte. Deschenaux,
Baie St. Antoine,	Pierre Bazil Pelissier,
Nicolette,	Aug. Claire Houle,
Lac St. Paul,	{ J. B. Lafond,
Becancour,	{ Pierre Brassard,
Gentilly,	{ François Pitre,
St. Pierre L'Ebequet,	{ Pierre Poirier,
	{ Joseph Bourgeois,
	{ B. Beauchêne.
	{ D. Labuisoniere, C.
	{ Poisson, Lieut.
	Pierre Roberge,

OFFICIERS DE LA MILICE CANADIENNE
DE LA VILLE ET BANLIEUE DE MONTREAL.

ETAT MAJOR.

Premier Bataillon.

Neveu Sevestre, Ecuyer, Colonel-Commandant,

St. George Dupré, Ecuyer, Lieutenant-Colonel.

Louis Porlier, Ecuyer, Major.

Etienne Nivard, Aide-Major.

Joubert, Chirurgien.

Capitaines.

Pierre Lacoſte,		Maurice Blondeau,
Pierre Vallé,		J. Bte. Adhémar,
J. Bte. Depain,		Pierre Bouthelier,

Capitaines en Seconds.

Daniel Dupré,		Joseph F. Perrault,
Gabriel Cotté,		Louis Chaboillez,
Jean Baptiste Durocher,		

Lieutenants.

Jacques Porlier,		J. Baptiste Baby,
------------------	--	-------------------

Louis Baby,		Michel Carote,
Jean Desrivieres,		François Desrivieres,
<i>Enseignes.</i>		
Pierre Berthelot,		Amable Dezery,
Jacques Giallon,		François Rolland,
Joseph Roi,		Jean Bouthillet,

Deuxieme Battaillon.

Pierre Guy, Lieutenant Colonel.

Pierre Foretier, Major.

Hughes Heney, Aide Major.

Capitaines.

Charles Chaboilliez,		Charles Dezéry,
Hypolite Dupre,		Louis Moquin,
Jacques Hervieux,		Ignace Lacroix,

Capitaines en seconds.

Louis Guy,		Pierre Hervieux,
Gabriel Francher,		Joseph Quessel,
Pierre Desrivieres,		Louis Caville,

LIEUTENANTS.

Bazil Campault,		Jean Baptiste Thabault,
Adrien Berthelot,		Charles Lufignan,
Etienne Campion.		Michel Dumas.

ENSEIGNES.

Joseph Barrelly,		Guillaume Merand,
Lambert St. Omer,		Philippe Lepron,
François Bouthellier,		Antoine Dufresne,

CAPITAINES DANS LES PAROISSES.

Argenteuil	Nicolas Aubert,
Lac des deux Montagnes,	Hyacinth Seguin,
Riviere Duchesne,	{ Joseph Hetier,
	{ Pierre Paradis,
	{ Gabriel Hetier,
	Bizin-

Blainville,	Pierre Filiatros,
Haut de l'Isle Ste. Anne,	Philippe Depeiteau,
Pointe Claire,	Lambert Blondeau,
Les Sources,	Dominique L. Lang,
Isle Bizard,	Jacques Boileau,
St. Genevieve	{ Jh. Martin Hilaire,
	{ Ant. Clem. Lariviere,
La Chine,	{ Pierre Depeiteau,
	{ Paul Dumouchel,
St. Laurent Lieffé,	{ J. B. Roi,
	{ Gabriel Crevier,
Les Bois Francs,	Pierre Dumais,
Bas de l'Isle de Montreal,	J. B. Millard,
Pointe aux Trembles,	P. Archambault,
St. Léonard,	{ Fr. Bricot Larnache,
	{ fai. fone. de Capt.
Longue Pointe	Ignace Souigny,
St. Léonard de Longue Pointe,	Guillaume Longpré,
Rivieres des Prairies.	{ Jacques Monarque,
	{ J. B. Monarque,
Sault au Récolet,	{ Amable Sicard,
	{ Louis Dagenais,
Repentigny,	{ François Payer,
	{ Antoine Deschamps,
St. Sulpice,	François Bourdon,
La Valtrie,	Charles Laporte,
Lanoray et Dautray,	L. Roy Desjardins,
Berthier,	{ P. Cosabon Dostaler,
	{ Pierre Pelland,
St. Esprit	Joseph Roc,
St. Antoine,	François Geofroy,
	{ Louis Vadenet,
St. Cutbert,	{ Pierre Lespine,
	{ J. B. Bruguier Belair,
L'Assomption,	{ Jean Vaine,
	{ J. Archambault,
	{ Antoine Marion,
	L'Acti-

L'Achigan,	Etienne Turgeon,
L'Acadie,	Louis Chapu,
Mascouche Lachenaye,	Pierre Dupuis,
Lachenaye,	Pierre Beauchamp,
	Alexis carron,
	Felix Joly,
Terrebonne,	{ Pierre Raby,
	{ J. B. Seguin,
Mascouche St. Louis,	G. Cuvillon,
Idem St. Anne,	Pierre Gagnon,
	Augustin Dazé,
	Pierre L'Anglois,
	Boniface Paquet,
Isle Jesus, {	Charles Filiatros,
St. François,	{ Julien Leblanc,
St. Vincent,	{ Joseph Lorrain,
St. Rose,	{ Antoine Bissonet,
St. Martin,	{ Gabriel Leroux,
	Joachim Genus,
Soulange,	François Cadieux,
Quinchien,	Michel Le Duc,
Vaudreuil,	
Isle Perault,	

*Etat Major de Boucherville, pour la partie Sud du
Fleuve, dans le District de Montréal,*

R. A. Boucherville, Colonel,
René La Bruyere, Lieutenant Colonel,
François Malhiot, Major,
Capitaines.

Beauharnois,	Antoine Le Duc,
Châteauguay,	Vital Pomainville,
	Amable Foucher,
	{ Louis Rainville,
La Prairie la Magdelaine,	{ Joseph Hebert,
	{ Joseph Brousseau,
	Jacques Brousseau,
	Joseph Lanctost,
Idem St. Pierre,	Alexis Lanctost,

Idem

Idem St. Philippe,	{ Albert Dupuis, Jacques Robert, Pierre Lefebvre, Pierre Pinçoncau,
Blairfindie,	Laurent Roy,
Idem St. Jean,	Julien Depoiteau,
Idem Ste. Therese,	François Petrinouix,
Longueuil,	{ J. B. Roussel, J. Harrès Sanfagon,
Boucherville,	{ François Surprenant, Pierre La Violette, Louis Senecal, Pierre Walburner,
Varenne,	{ Hiacinth Durocher, Jean Martin, Joseph Messier, Alexandre Hebert
Verchere,	{ Joseph Girard, Joseph Amiot, Nicolas Millot,
Idem La Biosse,	François Langevin,
Contrecoeur,	François Duhamel,
Grand St. Ours,	Philippe St. Laurent,

Etat Major établi à Gambia.

J. B. Hertel de Rouville, Colonel.

De St. Ours, Lieutenant Colonel.

J. M. Marchand, Major,

CAPITAINES.

ambly,	{ Julien Piedalu,
	{ J. B. Toussaint Fer-
	riere de Boisé, fils,
	Michel Lamoureux,
	{ Joseph Piedalu,
	William

William Henry,	}	Alexis Cardin,	
		Pierre Cournoyer,	
Petit St. Ours,	}	Joseph Lariviere,	
		François Giard,	
Ile St. Ignace,	}	Michel Lariviere,	
Ile du Pas,		J. B. Lincour,	
Riviere Richelieu,	}	Pierre Joinville,	
		Louis Courtemanche,	
		Louis Goulette,	
	St. Denis,	}	F. St. François,
	}		Pierre Cheval,
			St. Antoine,
	}	Chs. Berthiaume,	
		}	J. B. Lataille,
			St. Charles,
Belœil,	}	J. Jano Lachapelle,	
		André Gatebois,	
	}	Leopold Remi dit Bellefleur,	
		Joseph Le Moine,	
		St. Hyacinthe Yamaska,	Joseph Coiteux,
Pointe Olivier,	}	Jacques Beaulac,	
		Aug. Domingue,	
		}	Joseph Carreau, Pierre Brunet,

Battalion of Militia of the circle of St. John.

Major, - - Henry Ruiter,

CAPTAINS.

John Ruiter		Patrick conroy,
Duncan Cameron		Daniel Brunson,
John savage,		John Ferguson

LIEUTENANTS,

Charles Killborn		Hermanius Best,
Alexr. Schuc		Roger stevens,
Veter carrigan		Robt. Brisbane

ENSIGNS.

Robert Whitman		Phillip Ruiter,
Joseph soules,		Alexr. Taylor,
Phillip cook,		John Sullivan,
Adjuvant, Garret Barron, — Qr. mr. J. Slater,		

ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA
Catholic and Protestant.

ETAT ECCLESIASTIQUE DU CANADA
Catholique et Protestant.

CATHOLIQUE.

Monseigneur JEAN OLIVIER BRIAND, Ancieⁿ
Evêque de Québec.

Monseigneur JEAN FRANÇOIS HUBERT, ci-devant
Titulaire d'Almire, présentement Evêque de Québec.

Mgr. Charles François Bailly, Evêque Titulaire de
Capfe, Coadjuteur de Québec.

VICAIRES-GE'NE'RAUX.

Monfr. St. Onge,		Monfr. Brassier,
Monfr. Gravé,		Monfr. Denaut,
<i>Sécretaire du Diocèse,</i> Mr. Plessis.		

AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Monfr. Thomas Bedard, Supérieur.

Mr. Gravé, {
Mr. Lahaille. } Directeurs,

Mr. Robert, Prof. de Mathématiques, &c.

Mr. Roy, Procureur, Missionnaire des Montagnais.

Mr. Boissonneau, Professeur de Rhétorique,

Mr. J. B. Bedard,
 Mr. Ant. Bedard, } Pour les Humanités.
 Mr. Vallée,

 AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Braffier, Supérieur et Curé.
 Mr. Poncin, Directeur.
 Mr. Le Saulnier, curé d'Office.
 Mr. Guillimin,
 Mr. Marchand le jeune, Principal du Collège.
 Mr. Berneui, Procureur.
 Mr. Michel Le Clair, Missionnaire au Lac des deux
 Montagnes.
 Mr. Lami Hubert.
 Mr. Charles Bedard,
 Messrs. } Poulin de Courval, } Vicaires.
 } Duval,
 } Raizenne.
 Mr. Laurent Archambault, Professeur de Philosophie
 Mr. Chaboillez, Professeur de Rhétorique.
 Mr. Delaunay,
 Mr. Belair, } Pour les Humanités,
 Mr. Alex. Dorval, }
 Mr. Bergin, Maître de langue Angloise.

Maison des Jesuites.

Le R. P. Girault, Supérieur.
 Le P. Cafot, Procureur.

RECOLLETS OU FRANCISCAINS.

Le R. P. Felix Berrey, Commissaire Provincial.
 Le R. P. Louis Demers, Supérieur à Montréal.
 Dominique Petrimoult, au Couvent de Montréal.
 Chrifostome Dugast, Missionnaire à Yamaska.

COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTES.

HÔPITAL-GENERAL A QUEBEC.

Fondé par M. de St. Valier Evêque de
Québec, en 1693 pour les pauvres
mendians et invalides.

La Rde Me. St. Pierre (Marie Renauld)
Supérieure depuis 1791. 41 Religieuses

HÔPITAL-GENERAL A MONTREAL

Fondé par Madame veuve Youville en
1753 pour les pauvres infirmes et
invalides.

Mlle Thérèse le Moine Desjins Supérieure
depuis 1770, 17 Sœurs.

HÔTEL-DIEU A QUEBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. François, (Marie Geneviève
Parent) supérieure, depuis 1786. 31 Religieuses.

HÔTEL-DIEU A MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,
pour les pauvres malades.

La Sœur Gabrielle Louise D'Ailleboust,
supérieure depuis 1790. 30 Religieuses.

Congrégation de Notre Dame à Montréal.

Fondée par Dile. Marguerite Bourgeois,
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur St. Ignace (Marie Raizenne),
Supérieure depuis 1790. 57 Sœurs

Ursulines des Trois-Rivieres.

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de
 Québec, en 1677 pour l'Instruction
 et pour les pauvres malades,

La Re. Me Thérèse de Jesus (Ursule Ba-
 by) Supérieure depuis 1789.

19 Religieuses.

Ursulines de Québec.

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639
 pour l'Instruction des petites filles.

La Re. Me. Ste. Claire (Marie Charlotte
 Braffard) Supérieure depuis 1787.

39 Religieuses.

Curés et Missionnaires du Diocèse.

DISTRICT DE QUÉBEC.

Mr. Pleffis, Curé de Québec.

 Mr. Amiot, {
 Mr. Berthlot, } Vicaires.

Mr. Cazal, Chapelain de l'Hôpital-Général.

ISLE D'ORLEANS.

Mr. Burke, St. Laurent et St. Pierre.

Mr. Pinet, St. Jean, et partie de St. François.

Mr. Gattien, Ste. Famille, et partie de St. François.

CÔTE DU NORD.

Mr. Labadie, Deschambault.

Mr. Fillion, le Cap Santé.

M^{gr}. le Coadjuteur, la Pointe aux Trembles, et les
 Mr. Tétro, Vicaire.

Mr. Beriau St. Augustin.

Mr. Deschenaux, Lorette, et Ste. Foye.

Mr. Derome, Charlebourg.

Mr. Renaud, Beauparc.

Mr. René Hubert, le Château-Riché et l'Ange Gardien.

M^{ra}

- Mr. Gaillard, Ste. Anne et St. Ferréol.
 Mr. Corbin, St. Joachim.
 Mr. Le Lièvre, Baie St. Paul, desservant la Petite Rivière.
 Mr. Raphaël Paquet, les Eboulements et la Malbaye.
 Mr. Langlois, l'Isle aux Coudres,

CÔTE DU SUD.

- Mr. Fortin, Lobinière,
 Mr. Marcheteau, St. Antoine et Ste. Croix
 Mr. Noël, ancien Curé de St. Antoine.
 Mr. Bégin, St. Nicolas.
 Mr. Berthiaume, Pointe Lévi.
 Mr. Compain, Beaumont.
 Mr. Sarault, St. Charles.
 Mr. Denécheaux, Vicaire.
 Mr. Alinotte, St. Gervais.
 Mr. Vézina, St. Henry de Lauzon.
 Mr. Dubord, Ste. Marie. } Nlle
 Mr. Ant. Lamotte, St. Joseph et St. François, } Beauce
 Mr. Deguise, St. Michel.
 Mr. Garrault, St. Valier.
 Mr. Landriaux Bellechasse.
 Mr. Verreau, l'aîné, St. Thomas.
 Mr. Michel Paquet, St. Pierre. } Rivière du Sud.
 Mr. Laurent Bedard, St. François. }
 Mr. Griault, St. Ignace et l'Isle aux Grues.
 Mr. Jacques Panet, l'Islet.
 Mr. Perras, St. Jean Port-joli.
 Mr. Verreau, le jeune, St. Roch des Aulnets.
 Mr. La Fevre, Ste. Anne de la Grande Ance.
 Mr. Bernard Panet, la Rivière Ouelle.
 Mr. Trutaut, Kamouraska.
 M. Ignace Leciair, St. André et la Rivière du Loup.
 Mr. Joseph Paquet, l'Isle Verte, les Trois Pistoles
 Mr. Robitaille, Rimousky.

DISTRICT DE MONTREAL.

ISLE DE MONTREAL.

- Mr. Perrault, Curé de St. Laurent.
 Mr. Dumouchelle, Ste. Geneviève.
 Mr. Raimbault, La Pointe Claire.
 Mr. Girouard, la Pointe aux Trembles, et la Longue
 Pointe.
 Mr. Prévost, Sault au Récollet, desservant la Rivière
 des Prairies.
 Mr. Keller, la Chine.
 Mr. Cazeneuve, Ste. Anne du petit Rapide et Île
 Percot.

ISLE JESUS.

- Mr. Marchand, Curé de St. François de Sales.
 Mr. Le Maire, St. Martin.
 Mr. Gallet, Ste. Rose.
 Mr. Chenet, St. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

- Mr. Lorimier, Curé de St. Cuthbert.
 Mr. Pouget, Berthier.
 Mr. Louis Lamotte, La Valtrie, desservant Lanoraie.
 Mr. Serrand, St. Paul.
 Mr. Desforger, St. Sulpice.
 Mr. Ecuyer, Repentigny.
 Mr. Pétrimoux, St. Pierre du Portage.
 Mr. Bro, St. Jacques.
 Mr. Duchouquet, St. Roch de l'Achigan.
 Mr. Foucher, St. Henri de Maskouche.
 Mr. Ducondou, la Chenaie.
 Mr. Beaumont, Terrebonne.
 Mr. Coyteux, Ste. Anne de Maskouche.
 Mr. Arcenaud, Blainville.
 Mr. Maillou, St. Eustache.
 Mr. Deguire, Vaudreuil.
 Mr. Brunet, Soulange.

CÔTE DU SUD.

- Mr. Bruguier, Curé de Châteaugay.
 Mr. Gamelin, St. Philippe.
 Mr. Lanctô, Blairfindie.
 Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.
 Mr. Benaut, Longueuil.
 Mr. Conefroy, Boucherville.
 Mr. Duburon, Varennes.
 Mr. Jos. Dorval, Vicaires.
 Mr. Carpentier, Verchères.
 Mr. Aubri, Contre-cœur.
 Mr. Darouvray, St. Hyacinthe.

RIVIERE CHAMBLY.

- Mr. Chauveaux Curé de St. Joseph.
 Mr. Picard, St. Olivier.
 Mr. Noizeux, Belœil.
 Mr. Joseph Martel, St. Charles, et St. Marc.
 Mr. Payet, St. Antoine.
 Mr. Cherrier, St. Denis.
 Mr. Boucher, St. Ours.
 Mr. Pierre Martel, William Henry, desservant l'Isle
 du Pas,

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

CÔTE DU NORD.

- Mr. Huot, Maskinongé.
 Mr. Bertrand, Riviere du Loup.
 Mr. Gagnon, Pointe du Lac
 Mr. Kembert, Yamachiche.
 Mr. Bleury de Sabrevois, Trois-Rivieres, et le Cap de
 la Madeleine.
 Mr. Rinfret, Champlain, desservant Baptiscan.
 Mr. Jean, Ste. Geneviève, desservant St. Stanislas.
 Mr. Morin, Ste. Anne.
 Mr. Vidal, les Grondines.

CÔTE DU SUD.

- Mr. Le Noir, St. François, et la mission des Abenakis.
 Mr. Victor Archambault, Baie du Febvre.
 Mr. Braffard, Nicolet.
 Mr. Dubois, Bicancour.
 Mr. Mâde, St. Pierre les Becquets, desservant Saint
 Jean Déchaillons, et Gentilly.

DISTRICT DE GASPE'.

- Mr. Bourg, Missionnaire des Acadiens et sauvages à la
 Baie des Chaleurs.

Mission du Haut Canada.

- Mr. Dufaux, Curé de l'Assomption, }
 Mr. Fréchette, Ste. Anne, } Détroit
 Mr. Rodrigue M'Donell, les Iroquois de St. Regis.

Mission de l'Acadie.

- Mr. Jones, supérieur.
 Mr. Power, }
 Mr. Whelan, } Missionnaires Subalternes.
 Mr. Le Roux, Memramkoug.
 Mr. M'Eacharn, l'Isle St. Jean.

RECAPITULATION.

Evêques, - - - - -	3
Prêtres, - - - - -	148
Religieuses à l'hôpital Général de Québec, - -	41
Religieuses à l'Hôpital Général de Montréal, - -	17
Hotel-Dieu de Québec, - - -	31
Hôtel-Dieu de Montréal, - - -	30
Sœurs de la Congrégation, - - - - -	57
Ursulines des Trois-Rivieres, - - - - -	19
de Québec, - - - - -	32
	385
Ecclesiastiques Protestants, - - - - -	11
Différence, - - - - -	374

RECAPITULATION.

Bishops, - - - - -	3
Priests, - - - - -	148
General Hospital Quebec Nuns, - - - - -	41
Ditto Montreal, - - - - -	17
Hotel-Dieu, Quebec, - - - - -	31
Ditto Montreal, - - - - -	30
Sisters of the Congregation, - - - - -	57
Ursuline Nuns at Three Rivers, - - - - -	19
Ditto at Quebec - - - - -	39

*A List of the Clergy of the Established Church of
England, Officiating in the Province of
Quebec.*

The Right Reverend Jacob Mountain, Bishop of the
See of Quebec; Upper and Lower Canada, and their
dependencies.

The Revd Dr. Mountain.

The Revd. Mr. Mountain, Bishop's Chaplain.

The Reverend Philip Toosey, Ecclesiastical Com-
missary of the Eastern District and Minister of
the English Church in Quebec.

The Reverend Herbert Croft Chaplain to the
Garrison of Quebec, £115 5. (Not Resident)

The Reverend D. F. De Montmollin French Read-
er and Preacher to the Canadian Protestants in
Quebec, salary, £200.

The Reverend J. B. Veyssiere, Reader and Preacher
to the English and Canadian Protestants, at
Three-Rivers, salary, £200.

- Montreal. { The Reverend D. C. Delisle French Reader and Preacher to the English and Canadian Protestants, and Chaplain to the Garrison of Montreal, salary, £200.
 The Reverend James Tunstall, Minister of the Church at Montreal, salary, £100.
 The Reverend John Doty, Minister of the English Church at William Henry, salary, £100.
 Western District, W.H. { The Reverend John Stuart, Ecclesiastical Commissary of the Western District and Minister of Kingston, salary, £100.
 The Reverend John Langhorn, Minister of Fredericksburg and Ernest Town, Missionary from the society for propagating the Gospel £50 and from Government £100.
 Mr. James Addison, Missionary to Niagara.

CHURCH OF SCOTLAND.

- The Revd. Mr. Henry and } Quebec.
 — Mr. Spark, }
 — Mr. Young, Montreal.
 — Mr. Bethune, New Oswegatchie.

ENGLISH SCHOOLS.

Québec.	{	James Tanfwell, - - - - -	100 : 0 : 0
		John Fraser, - - - - -	30 : 0 : 0
		Daniel Keith, - - - - -	0 : 0 : 0
		John Jones, - - - - -	0 : 0 : 0
Montreal.	{	Fisher, - - - - -	50 : 0 : 0
		Mell, - - - - -	0 : 0 : 0
		Bowen, - - - - -	0 : 0 : 0
		Gunn, - - - - -	0 : 0 : 0
		Brown, - - - - -	0 : 0 : 0
		Morris, - - - - -	0 : 0 : 0
		Bissot, - - - - -	0 : 0 : 0
Québec	{	Nelson, - - - - -	0 : 0 : 0
		Hobson, - - - - -	25 : 0 : 0

ÉCOLES FRANÇOISES.

Séminaire de Québec,
Séminaire de Montréal;

A VAUDREUIL.

Ecole pour la Lecture, | Ecole pour l'Écriture,
A BERTHIER.

Ls. Labadie, pour la Lecture, et l'Écriture,
A QUÉBEC.

Louis Neuville, Brunet, Paquet, et Noël.
A LORETTE.

Ecole des Sauvages,

OFFICIERS

DU BUREAU DE LA POSTE.

LE DÉPART DES MALLEES, ET CHEMINS DE POSTE
DANS LA PROVINCE.

ROBERT FINLAY, Lettre, Directeur-général
de la Poste pour les Provinces de Québec, Montréal,
Ecolle, Nouveau-Brunswick, et dépendances.

Mr. E. Edwards, son Député à Montréal.

Mr. Samuel Sills, idem aux Trois-Rivieres.

Mr. Louis Aimé, idem à Berthier.

Mr. Samuel Anderson, idem à Cornwall.

— John Munro, idem à Matilda.

— John June, idem à Augusta.

— Peter Clarke, idem à Kingston.

— Joseph Edwards, idem à Niagara.

— George Lein, idem au Détroit.

— — Mitchel, idem à Michilimackinac.

— Hugh Munro, idem à la Baie des Chaleurs.

DÉPART DES MALLEES.

Au commencement de chaque mois il part une Malle

de Falmouth pour Québec, et arrive plus tôt ou plus tard selon les circonstances: Une autre part pour Angleterre tous les mois, soit par la voie d'Halifax ou de New-York.

Une Malle est acheminée de Québec à Halifax une fois chaque quinze jours en Eté, et une fois tous les mois en Hiver.

Une Malle part de Québec le premier Lundi de chaque mois pour les Nouveaux Etablissmens au-dessus de Montréal, &c. et on achemine des Malles pour les Etablissmens de Gaspé, la Baie des Chaleurs, &c. selon le besoin et l'occasion.

Le Courier part de Québec et de Montréal tous les Lundis et Jedis à quatre heures après midi, et arrive tous les Mercredis et Samedis, si le tems le permet.

Taxe des Prix à payer, et distances de Poste en Poste entre Québec et Montréal.

<i>Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.</i>	<i>Lignes.</i>	<i>Taxe</i>	
		<i>l.</i>	<i>d.</i>
De Québec chez Nicolas l'ainé au Cap } Rouge, (premiere poste) - - - }	3	5	0
De Nicolas l'ainé chez Gingras à Saint } Augustin, - - - - - }	3	3	0
De Gingras chez Grenier à la Pointe } aux Trembles, - - - - - }	1 $\frac{1}{2}$	1	6
De Grenier chez Dubuë à ditto, - - -	2	2	0
De Dubuë à la riviere Jacques Cartier, Dubuë ne mene l'hiver que chez } Godin en-deça de la riviere Jacques } Cartier, la distance est de - - - }	2 $\frac{1}{2}$	2	6
De Godin chez Marcotte au Cap Santé, (2) Pichay demeure à l'Ouest de la } riviere Jacques Cartier, on prend } la poste chez lui en Eté, et il mene } chez Marcotte au Cap Santé, - }	2 $\frac{1}{2}$	2	6
	2	2	0

(2) Pichay a de bons lits pour ceux qui souhaitent y passer la nuit.

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

	Lienés	Taxe	
		s.	d.
De Marcotte chez (b) Belisle à Dechambault,	3	3	0
De Belisle chez Rolet aux Grondines, - - -	2 ^{1/2}	2	6
De Rolet chez Boisvert, bout de l'Ouest des Grondines, - - - - -	2	2	0
De Boisvert au bord de la riviere (c) Ste. Anne, Boisvert passe la riviere sur la glace en hiver, et mene chez Perin, alors on paie	2	2	3
De Perin, côté de l'Ouest de la riviere Ste. Anne chez Guillette à Ba- tiscan, en Eté, - - - - -	2	2	0
En Hiver Perin passe la riviere Ba- tiscan sur la glace et mene chez Goin, alors on paie - - - - -	2	2	3
De Goin côté de l'Ouest de Batiscan chez Duval à Champlain - - - - -	2	2	0
De Duval à Champlain chez La Croix, même paroisse, - - - - -	2 ^{1/2}	2	6
De La Croix chez Rocheleau au Cap Madelaine, - - - - -	2	2	0
De Rocheleau chez Corbin au passage de St. Maurice, - - - - -	1	1	0
De Corbin chez La Grave aux Trois- Rivieres, - - - - -	1	1	6
La plupart des voyageurs preferent d'aller du Cap Madelaine aux Trois Rivieres pareau—l'on paie pour 1 ou 2 personnes,		2	6
De La Grave chez Panneton à la Pointe du Lac,	3	4	0
De Panneton chez Le Sieur à Machiche, -	3	3	0

(b) Belisle a une bonne maison ; on y trouve d'excellent lits.

(c) A la riviere Ste. Anne il y a une très bonne poste chez
Joseph Goin où le relais se prend en descendant de Mont-
réal—ceux qui souhaitent y arrêter en montant ou en
descendant trouveront de bons lits, avec du thé ou du
café pour déjeuner.

Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.

	Lignes.	Taxe	
		s.	d.
De Le Sieur chez Forbes à la Rivière du Loup	3	3	0
De Forbes chez Beldire à Maskinongé, -	2	2	0
De Belaire chez Gregoire à New-York, -	3 ¹ / ₂	3	3
De Gregoire chez Généreux à Berthier, -	4	4	0
De Généreux chez Lafontaine à Daustray,	2 ¹ / ₂	2	6
De Lafontaine chez Robillard à La Valtrie,	3 ¹ / ₂	3	6
De Robillard chez Dunoyer à St. Sulpice, -	2 ¹ / ₂	2	6
De Dunoyer (d) chez Deschamps à Repentigny	2	2	0
De Debreuil (bout de l'Isle) chez P. Briond à la Pointe aux Trembles, - - -	2 ¹ / ₂	2	6
De P. Briond à la ville de Montréal, - -	3	5	

(d) *Dunoyer n'arrête pas chez Deschamps en hiver. — traverse la rivière sur la glace et mane chez Dubreuil au bout de l'Isle de Montréal — et alors on lui paie 2/6.*

Les Traverses se paient séparément des Postes.

PASSAGE.	Une ditto à deux		Cheval et Cavalier.
	Caleche.	Chevaux.	
Du Cap Rouge,	8 sols.	12 sols.	4 sols.
De Jacques Cartier,	18	24	9
De Ste. Anne,	15	20	8
De Batiscan, -	15	20	8
De Champlain,	6	9	8
Des Chenaux, -	18	24	9
De Repentigny au bout de l'Isle de Montreal, -	60	60	40

POSTE ENTRE WILLIAM HENRY ET ST. JEAN.

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.	Lignes.	Taxe.	
		s.	d.
De William Henry chez Lanchevin à St. Ours,	3	3	0

*Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.*

	Lieues.	Taxe.	
		s.	d.
De Gadbois chez Plomondon à St Charles,	3	3	
De Plomondon chez Guertin à Belœil.	2 $\frac{1}{2}$	2	6
De Guertin chez J. B. Touffaint Ferriere } à Chambly, - - - - - }	3 $\frac{1}{2}$	3	6
De Touffaint Ferriere chez Caleb Green } à St. Jean, - - - - - }	4 $\frac{1}{2}$	4	6

POSTE ENTRE LA POINTE LEVI
ET LES TROIS PISTOLES.

*Noms des MAITRES de POSTE
et des endroits de Relais.*

	Lieues.	Arpents.	Taxe.	
			r.	d.
De Begin à la Pointe Levi à Beaumont } chez la Veuve Couture, - - - }	2 $\frac{1}{2}$	15	2	8
De la Veuve Couture à St. Michel } chez J. Poliquin, - - - - - }	1 $\frac{1}{4}$	13	1	5
De J. Poliquin à St. Valier chez } Antoine Fortin, - - - - - }	2	20	2	3
D'A. Fortin à Berthier chez F. Fetù,	1 $\frac{1}{2}$	18	1	5 $\frac{1}{2}$
De F. Fetù à St. Thomas chez M. Du- } vergé côté du S.O. de la riviere, }				
<i>Duvergé même en montant chez Fetù</i>				
De J. B. Dupuis au N.E. de la riviere } St. Thomas au Cap chez Morancy, }	1 $\frac{3}{4}$	4	1	9 $\frac{1}{2}$
De Morancy à l'Islet chez Emanl. Després,	2 $\frac{1}{2}$	11	2	10 $\frac{1}{2}$
D' E. Després à St. Jean chez F. Duval,	2 $\frac{1}{2}$	20	2	9
De Fs. Duval à St. R. c, chez P. Dubé,	2 $\frac{1}{2}$	1	2	6
De P. Dubé à Ste. Anne chez Ra- } phael Martin, - - - - - }	2 $\frac{1}{2}$	5	2	6 $\frac{1}{2}$
De R. Martin à la Riviere Ouelle, } chez François Boucher, - - - }	2 $\frac{1}{4}$	16	2	5
De F. Boucher au Haut Kamouraska } chez Antoine Le Bel, - - - - }	2 $\frac{3}{4}$	3	2	9 $\frac{1}{2}$
D'A. Le Bel au Bas Kamouraska } chez Jean Michaud, - - - - }	2 $\frac{1}{2}$	19	2	6

Noms des MAITRES de POSTE et des endroits de Relais.	Lignes.	Arpens.	Taxe.	
			l.	d.
De Jean Michaud à la Rivière des Caps chez Augustin Dupieffi, - - }	2 1/2	2	2	6
D'Aug. Dupieffi à l'entrée du Portage, -	1	15	1	
De-là à la Rivière du Loup chez Marquis	1		1	0
De-là chez Sandon à Kakouna, - -	3		3	0
De-là chez Paul Dion à l'île Verte, -	3		3	0
De-là chez J. B. Rioux aux Trois Pittoles,	5		5	

N. B. Les trois dernières Postes se font à cheval ou en canot.
84 Arpens font une Lieue.

*Distance de Québec à Saint Jean en Nouveau Brunswick,
et de-là à Halifax en la Nouvelle Ecosse. (en Miles)*

De La Pointe Levi au Portage à la Rivière des Caps,	121 1/2
De-là au Lac Timiskuata, (chez Higginbotham)	36
De-là à l'établissement à Madawaska,	45
De-là au Grand Sault de la Rivière St. Jean,	45
De-là à Ste. Anne, (présentement Frederickton)	180
De-là à St. Jean (capitale de N. Brunswick)	00
et de-là à Halifax, - - -	189 1/2
Total,	797

OFFICIERS DE LA DOUANE, DANS LA PROVINCE DE QUEBEC.

THOMAS AINSLIE, Ecuier, Collecteur.
 THOMAS SCOTT, Ecuier, Contrôleur.
 Mr. Lauchlin Smith, }
 Mr. Joseph Mayson, } Inspecteurs et Visiteurs.
 Mr. Charles Stewart, }
 Mr. Joseph Mayson, jaugeur.
 James Todd, }
 Augustus Weiling, } Chercheurs.
 Mr. Jean Gerbrand Beck, Inspecteur à Montréal.
 Mr. William Hall, Visiteur à ditto.

Oliver O'Hara, Ecr. député Collecteur à New Carlisle,
Felix O'Hara, Ecuier, Député Collecteur à Gaspé.

LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE

A Québec.	}	Jon. Sewell, Solr. Gl. et F. F. de Pro. Gén.	}	Ecuiers.
		Antoine Panet,		
		Berthelot D'Artigny,		
		J. F. Cugnet,		
		Isaac Ogden,		
		Amable De Bonne,		
		Pierre Bedard.		
A Montréal.	}	Alexis Carron,	}	Ecuiers.
		Robert Ruffell,		
		_____ Sewell,		
		Pierre Meziere,		
		Arthur Davidson,		
		James, Walker		
		Thomas Walker,		
		A Foucher.		
		John Antill,		
		L'Etienne Thedard De Montigny,		
Charles François Hamelin,				
David Rois.				

LISTE DES NOTAIRES.
DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

<i>Maîtres.</i>	<i>Résidence.</i>
Charles Stewart,	} Ville de Québec, pour toute la Province.
P. L. Deschamps,	
Alex. Dumas.	
Charles Voyer,	
Joséph B. Planté,	
Antoine Gagnon,	
Louis Turgeon fils,	
Roger le Lievre.	

DISTRICT DE QUEBEC.

- François Xavier Larûe, La Pointe aux Trembles.
 Louis Robin, St. François.
 Joseph Riverin, St. Valier.
 Louis Cazes, Cap St. Ignace jusqu'à Kamouraska,
 Jean Neron, Petite Riviere, Baie St. Paul, les Eboulements, l'Isle aux Coudres et la Mal Baie,
 Louis Miray, Ste. Marie, St. Joseph, St. François en la Nouvelle Beauce, St. Nicholas, l'Isle d'Orléans, Beauport et Gaudarville,
 Antoine Crespin, fil, Ange Gardien, Château Richer, Ste. Anne, St. Ferréol, St. Joachim et les paroisses de l'Isle d'Orléans,
 Jacques Collin, Camouraska,
 Jean Perreault, Pointe aux Trembles, les Ecureuils, Jacques Cartier, Cap Santé, Deschambault, et Croudlines du côté du Nord de la Riviere Saint Laurent, et Ste. Croix et St. Marie côté du Sud.
 Jean Bar. Paret, Chaudiere et Lezardier St. Antoine.
 Joseph Cadet, St. Nicolas, St. Anne, St. Ovide, Lotbinière et St. Jean, côté du Sud,
 Jean Levesque, St. Thomas.
 Joseph Edouard Faribault,
 Nicolas Gaspard Boisseau, } Pour la Province,
 Ant. Idore Badeaux. }

- J. Papineau, } Ville de Montréal, et pour toute
 J. Jacques Jorand, } la Province.
 Pierre Lukin, }

- J. Gerbrand Beek, }
 Antoine Foucher, }
 — Delisle, pere, } Ville de Montréal pour toute la
 — Delisle, fils, } Province.
 Louis Chabouillez, }
 — Thibaudeau, }
 François le Guay, }
 Jean Joseph Saupin, à l'Assomption pour toute la
 Province. } DII-

DISTRICT DE MONTREAL.

- Joseph Souprat, La Pointe Claire
 Mathurin Bouvet,
 Barthelmy Farribault, Berthier du Nord,
 Joseph Turgeon - - Terrebonne
 Joseph Raimond,
 J. B. Grisé,
 Edme Henry,
 Henry Jessup,
 J. B. Desève,
 Augustin Chatellier,
 Joseph Gabrion,
 Pierre Lalanne } La Prairie la Magdelaine,
 Ignace Bourassa }
 Pierre Gauthier,
 Louis Bonnet,
 Jacques Dufaut, Isle Jesus, Terrebonne, Lachenaye,
 Milles Isles et la Riviere Duchesne,
 Charles Etienne Le Têtu, dans les seigneuries de Rou-
 ville, Delorme, Belœil et St. Charles,
 Michel Gamelin Gaucher, dans les Paroisses du Sud
 depuis Châteaugay jusqu'à Sorel inclusivement,
 la Baronie de Longueuil et Seigneurie de Belœil
 exceptés,
 Louis l'Oiseau Chalons fils, } Boucherville,
 François Racicot, }
 Joseph Turgeon,
 Charles Portier, st. Ours, st. Denis et st. Charles,
 Louis Carignant Michimackinac,
 Christophe Michau, les différentes paroisses sur la
 Riviere Chambly,
 P. Crevier Duvernay, Varenne, Verchere, Contrecoeur,
 J. Bte. Badeaux, pour la Province

DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

- Charles Levrard, ste. Anne, Batiscan, Champlain,
 et Cap la Madelaine, côté du Nord du Fleuve et

st. Jean, st. Pierre Les Becquets, et Gentilly,
du côté du sud,

Antoine Robin, Nicolêt, Baie st. Antoine, st. François, Yamaska,

Benoit Le Roy, Machiche, Riviere du Loup, Pointe du Lac, Masquinongé et Lormiere.

MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

Pour le District de Québec.

{	Messieurs	John Foote,	}	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
		James Fisher,		
		James Davidson,		
		François Lajus,		
		Fred. Wm. Oliva,		

LICENCIÉS.

{	Messieurs	Ignace Friedell,	}	Chirurgiens et Apoticaire.
		P. Chicou Duvert,		
		P. L. de Lalancet,		
		John Dangleade,		
		John Cond. Eust,		
		François Suzar,		
		Joseph Karsh,		
		Fred. Besserer,		
		F. Dohren,		
		J. A. Blunkee,		
		Liveright Pize,		
		F. Potdevin,		
		Elie Laparre,		
		J. Denéchaud,		

Pierre De Salles Laterriere, Physicien et Chirurgien.

Pour le District de Montréal.

{	Messieurs	Charles Blake,	}	Chirurgiens appointés pour examiner ceux qui demandent des Licences.
		George Selby,		
		R. Jones,		
		Richard Symes		
		Xavier Sender,		
		J. Ste. Jaubert,		

LICENCIÉS.

John Bowand,	}	chirurgiens, apothicaires, et accoucheurs.
Jean Claude Lehoulier,		
Jean Ducondue,		
Robert Jones,		
Hern. melchior Eberts,		
George stubenger,	}	chirurgiens et apothicaires.
John Ferris,		
Henry Lœdel,		
George Meyers,		
Louis Barbier,		
Marie Antoine Vigneau,	}	Accoucheuses.
George Henkel,		
Marie la Victoire,		
Joseph Boismenu,		
Marie Major,		
Catherine Partridge,	}	Chirurgiens.
J. Herigault,		
J. Bte. Rietord,		
Alexander Talham,		
Joseph Borgne,		
August Globenskynd,	}	saigneurs et aracheurs de dents.
Theodore Stein,		
Charles Schiller,		
Charles Grezinger,		
Charles Thenel,		
Guillaume La Bat,	}	
Anthony Berthe,		
Josiah Pommeroy, Apothicaire,		
John Kinlaid, Apothicaire.		
Simon Fraser, Chirurgien et Apothicaire.		

☞ Tous ceux qui ont pris leurs degrés dans aucune Université, ou qui ont été comissionné et nommés chirurgiens dans l'armée ou la marine de sa Majesté n'étant point sujets à l'examen prescrit dans l'Ordonnance concernant la médecine, nous n'avons pas pu en procurer une liste—si ces Messieurs veulent envoyer leurs noms à l'Imprimerie à Québec, ils seront inférés dans l'Almanac de l'année prochaine.

SOCIÉTÉ D'AGRICULTURE,

Etablie dans la Province de Québec, en l'Année 1789.

Son Excellence le très Honorable

GUY LORD DORCHESTER,

Patron et Président.

Son Excellence le Général **CLARKE,**

Vice-Président.

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| Revd. Philip Toosey, | T. Astin Coffin, Esq; |
| J. Monk, Esq; | Fra. Le Maître, Esq; |
| G. E. Taschereau, Esq; | Capt. Char. St. Ours, |
| Thomas Scott, Esq; | 30 Revd. Mr. Bedard, |
| Peter Stuart, Esq; | A. Hubert, Curé de Q. |
| Malcolm Fraser, Esq; | Juch: Duchesnay, Esq; |
| William Lindsay, Esq; | L. De Salaberry, Esq; |
| J. B. Deschenaux, Esq; | Hon. P. Vanet, Esq; |
| P. L. B. Deschenaux, Esq; | Mr. Gravé, supr. of sem. |
| 10 John Lees, Esq; | C. Garault, Pt. St. V. |
| John Renaud, Esq; | John Craigie, Esq; |
| John Young, Esq; | Berthelot D'Artigny, E. |
| M. Lymburner, Esq; | Mr. Ch. Pinguet, |
| Mr. John Blackwood, | 40 Perrault l'Aîné, Esq; |
| M. L. Germain, fils, | George Allsopp, Esq; |
| A. Panet, Esq; | Robert Lester, Esq; |
| M. L. Duniere, | James Shepherd, Esq; |
| J. Launier, Esq; | Alex. Davison, Esq; |
| Mr. B. Panet, | Lt. Foy, Cy. Musters, |
| 20 P. L. Panet, Esq; | David Lynd, Esq; |
| John Antil, Esq; | Les Honbles. { Hugh Finlay, |
| J. B. Gagné, Esq; fr. | { Thomas Dunn, |
| Mr. M'Donald, | { Edward. Harrison |
| L'Evêque de Québec, | 50 { John Collins, |
| M. Hailly, Coadjuteur, | { J. G. C. Delery, |
| J. Nervin Nooth, Esq; | { George Pownall, |
| | Hon. |

<p>Les Honbl^{es} { Francis Baby, { Cha. Delanaudier, { William Grant, { Henry Caldwell, { George Davison, { Samuel Holland, Le Comte Du r^e, Esq; 60 Jenkin Williams, Esq; J. F. Cugnet, Esq; Isaac Ogden, Esq; J. B. Couillard, Esq; Alexander Frazer, Esq; J. M. Verreau, Curé, St. Thomas, Jos. Verreau, Curé de St. Roc, Fran. Dambourgés, Esq; Mr. Ohva, Mr. Felix Têue, 70 Mr. B. Panet, Curé Rre. Ouelle, Mr. J. B. Bonenfant Perc, Mr. François Duval, Mr. Meru Panet, K. Chandler, Esq; Mr. Ob. Ayiwin, Mr. Morrough, Mr. Dufau, Mr. Chauveaux, Pretre Colonel Naivne, 80 Major Barner,</p>	<p>Mr. Lafebvre, Pretre. Mr. James Tod, Dr Longmore. Mr. Robinson, Mr. Burns, Mr. Chas. Stewart, Mr. Geo. Irwin, Mr. Salmon, Mr. John Pagan, 90 Mr. Vanfeilton, Mr. Je. Martineau, Mr. Thomas Giant, Joshua Winslow, Esq; Mr John Saul, Mr. Mathew McNider, Thomas Ainslie, Esq; Mr. Jos. Drapeau, Mr. Webb. Mr. John Crawford, 100 Doct. Davidson, Mr. John Jones, Mr. Peter Fraser, Mr. Lauchlin Smith, Keyd. Daniel Keith, Mr. Gy. King, Mr. Huot, Mr. A. Cameron,, Mr. Lanke,, Mr. Eckart, Mr. Menut, 111 Mr. John Jones, S. M. <i>Pour le District de Québec.</i></p>
--	---

Branche de Montréal de la Soc. d'A.

Sir John Johnson,
D A. Grant,

Charles Blak^r,
John Gray,

- | | |
|---|---|
| <p>Simon M^cTavish,
 Alex. Auldjo,
 Robert Cruickshank,
 John Lilly,
 Kollerer Hoyle,
 10 Joseph Howard,
 John Burke,
 J. W. Clarke,
 John M^cGill,
 Jon. A. Gray,
 James Walker,
 Jacob Jorday,
 John Fraier,
 Edwd Wm. Gray,
 James M^cGill,
 20 Wm D. Powell,
 Joseph Frobisher,
 John M^cKindlay,
 Richard Dobie,
 Alex. Ellice,
 Thomas Forsyth,
 Alexander Henry,
 Joseph de Longueuil,
 P. R. St. Ours,
 30 Louis Genevay,
 J. G. Beek,
 Thomas M^cCord,
 Robert Jones,
 Arthur Davidson,
 Louis Porlier,
 La Bruere Montarville,
 St. George Dupré,
 James Dunlop,
 Andrew Tod,
 40 Edward Edwards,
 Jean Bap. Durocher,
 Pierre Guy,</p> | <p>Pierre Foretier,
 George Lilly,
 George M^cBeath,
 John Reid,
 Fran. A Larocque,
 Francois Mathot,
 Patrick Langan,
 50 Gabriel Franchere,
 Jean Bap. Dorion,
 Felix Jolly,
 Maurice Blondeau,
 Francois Rolland,
 Robert Syme,
 J. A. De Bonne,
 Louis Foretier,
 Brassier,
 Jacques Cartier,
 60 Christopher Sanguinet,
 Germain Le Roux,
 Thomas Walker,
 William Maitland,
 Charles de Lotbiniere,
 Joseph Chaumont,
 Silvain Laurent,
 Gabriel Coté,
 Etienne Campion,
 David David,
 70 Desrivieres Beaubien,
 Louis Dulongpré,
 John Richardson,
 Joseph Papineau,
 J. C. Lehoulier,
 Alexis Caron,
 Thomas Dennis,
 John Doty,
 James Rankin,
 James Cuthbert,</p> |
|---|---|

80 Thomas Corry,	Louis Marchand,
Carpentier Pretre,	Pierre Gueroute,
F. Martel, ditto	Joseph Paradis,
F. Noiffeu ditto	James Logan,
Payet, Pretre,	LaBruere Montarville,
Petremoult ditto	Charles La Bruere,
L. Germain ditto	John Mollon,
Duburron, ditto	John Stewart,
Beauzele, ditto	Neil M. Lean,
90 Joseph Plamondon,	100 J. B. Hervieux.

SOCIE'TE' DU FEU.

John Young, Ecuyer, Président.

Louis Germain, — Trésorier.

John Mure — Secrétaire.

A. J. Raby, Inspecteur,

Charles Nolin, Conducteur.

COMITE'.

POUR LA HAUTE-VILLE.

Mr. Hugh Jamieson,
Mr. George Wilds,
Berthelot Dartigny Ecuyer,
Mr. Jerome Martineau,
Mr. Louis Descaenaux,

POUR LA BASSE VILLE.

Mr. John Walter,
Mr. James Davidson,
Mr. George Irwin,
Mr. Louis Fremont,
James Tod, Ecuyer,
Mr. James Irvine.

Les Officiers de cette société sont élus annuellement par les Membres qui ont souscrit pour dix Shélins par an. Ceux qui souscrivent pour moins de 10 shélins n'ont point de voix dans la manutention des affaires de la Société. La Société a maintenant six bons Engins (c'est à dire, six bonnes Pompes à feu) avec leur appareil, déposés à des distances convenables, pour arrêter les funestes effets du feu, savoir, — 2 au Réservoir

de la Haute Ville, sur la place du marché.—1 Au Ré-
servoir près de la vieille prison,—1 au Réservoir près de
l'Évêché,—2 sur la place du marché de la Basse Ville.

C O N N E T A B L E S

POUR LA VILLE ET BANLIEUE DE QUEBEC.

Hugh Mackay, Grand Connetable,	Archd. M ^e Can,
Thomas Allen,	Daniel M ^e Carty,
Jean Brunet,	Ignace Paradie,
James Black	Jacque Simon dit Lasseure,
Jean Bte. Couture.	Jean Parent,
Pierre Duval,	Robert Richardson,
James Edie	Pierre Treschan,
François Fortier,	Jean Tourangeau,
Jean Gaulin,	Pierre Voyez,
William Hall,	Antoine Visina,
Joseph Jollicœur,	Jean Bte. Voissel,

L I S T E D E S P I L O T E S

POUR LA RIVIERE ST. LAURENT.

Martin Chinniquy, pere,	———— Le Suisse,
André Tremblé,	Pierre St. Hilaire,
Charles Savarre, le jeune,	Guillaume Lapointe,
Charles Le Cour,	J. Savarre,
François Bouché, pere,	J. Lavoie Petit,
Louis Gilbert,	J. M. Lavoie,
A. Tremblé,	Joseph Beaulieu,
Louis Le Claire,	B. Rioux,
———— Pichet,	Joseph La Brie,
Pierre Lapointe,	———— Phillibot,
Pierre Bouché,	Antoine Petit,
Charles Le Cour, fils,	Barthelmy La Chance,
François Havarre,	Jean Baptiste Thibierge,
F. Dominique Harvé,	Bellaire Duffaut,

Louis Bourbon,
 Jos. Lavoie,
 Augustin Raby,
 André Rolet,
 Joseph Bonet,
 William Rois,
 Dominique Marié,
 Guillaume Deluga,
 William Pettycrew,
 Joseph Langlois,
 Bazile Prjeant,
 Jean Le Brun,

Joseph Doiron, fils
 François Fisher,
 Peter Fraiser,
 Charles Savard, junior.
 Alexander Ross.
 Daniel Ross,
 François Doiron,
 Joseph Doiron,
 Pierre Martinet.
 Pierre Lavoie, fils,
 Charles Durion,
 Basile Lapointe,

Marées Hautes les jours des Nouvelles ou Pleines Lun.

A Québec,	à 6h. $\frac{1}{2}$	A la Riviere Godebou,	3
Au Cap Tourmente,	5	A la Pointe des Monts	
A l'Isle aux Coudres,	4	Pelez,	2
A la Malbaie,	3	A l'Isle aux œufs,	2
A l'Isle aux Lievres,	2	A la Riviere de la	
Au Saguenay,	4	Pentecôte,	4
A Lesquemin,	4 ou $3\frac{1}{2}$	Au Caouy,	5
A Port Neuf,	$4\frac{1}{2}$	Au Saut de Pelestigouts	9
Au Bersiamites,	5	A la Riviere des sept	
A la Riviere aux		Isles,	12
Oûtardes,	6	Aux sept Isles,	1
A la pointe de Mani-		A la riviere Moïse	2
couagan.	5	A l'Ouest d'Anticosti,	$3\frac{1}{2}$
Au milieu des Monts		Au Cap des Rosiers,	$5\frac{1}{2}$
Pelez,	4		

Vers le haut de la riviere la Marée montante dure moins que la descendante.

Poids et Cours de la Monnoie

DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC,
(Suivant l'Ordonnance du 2, Mars, 1777.)

L'OR.	Poids.	C. établi.			An. C.
		Gros grs.	ℓ.	s. d.	
La Portugaise pèsant -	18 6	4	0	0	96 0 0
La Moydore -	6 20	1	10	0	36 0 0
Le Quadruple ou pièce de quatre Pistoles	17 0	3	12	0	86 8 0
La Guinée -	5 8	1	3	4	28 0 0
Le Louis d'Or -	5 3	1	2	6	27 0 0

En païant deux pennys un farthing (ou quatre sols et demi) pour chaque grain au-dessous du dit poids.

L'ARGENT.	C. établi.			An. C.
	ℓ.	s. d.	ll. s. d.	
La Piaïstre Espagnole -	0	5	0	6 0 0
L'Ecu d'Angleterre -	0	5	6	6 12 0
L'Ecu de France de 6 livres tournois	0	5	6	6 12 0
L'Ecu de France de 4 livres 10	0	4	2	5 0 0
L'sols tournois -	0	1	1	1 6 0
Shelling Anglois -	0	1	1	1 6 0
La pièce de France de vingt-quatre sols tournois -	0	1	1	1 6 0
La Escalin -	0	1	0	1 4 0
La pièce de France de trente-six sols tournois -	0	1	8	2 0 0

Toutes les différentes pièces de Monnoie d'Or ou d'Argent ci-dénomées, les plus hautes comme les plus basses, auront cours à raison de ces différens taux. Et les dites espèces de Monnoie, ou aucune d'icelles, seront également données en paiement de toutes dettes quelconques.

LISTE DES ARPENTEURS DANS LA PROVINCE.

J. F. Holland,	à Québec.
William Chewet,	à Lunenburg.
William Vondenvelden,	à la Baie des Chaleurs.
Alexis Atkin,	à Cataracoui.
Philip Fry,	à Niagara,
Patrick M. Nill,	au Détroit Eriez,

Hugh M ^d Donell,	Amable Deze-y,
Joseph Bouchett,	Charles Targeon,
Simon Z. Wattson,	François Legendre,
Theodore Depenciere,	Louis Farland,
Maurice Deldevens,	Bergamen Ecuyer,
J. Bte. Belard,	William Fortune junr.
Nathaniel Coffin,	John Dupras,
John Stegman,	Stephen Neal,
James M ^d Donell,	John Bte. Decoyne,
William Fortune, jeunr.	William Waller,
John Collins Ancill,	John Charke,
Watter Dibble,	——— Bargea.
Joseph Kilburn,	

ARPENTEURS *Qui exercent pour le Public.*

Ignace Plamondon, pere,	} Lorette.
Ignace Plamondon, fils,	
Etienne Lambert,	St. Antoine Villieu.
Jeremiah M ^c Carthy,	à St. Thomas Riviere du Sud.
Modeste Pratt,	aux Trois-Rivieres.
François du Bois,	à Bécancour.
Pierre Marcouillet,	à la Riviere du Loup.
Robert Jones,	à Sorel,
Jean Plamondon,	au Lac St. François.
Benjamin Cherrier,	à La Riviere Chambly,
Joseph Gipouloux,	à la Prairie la Magdelaine.
François Papineau, cadet,	à ————
Jacques Rankin,	à Montréal.

Louis Fortune,	à la Riviere des Outaouais.
Jesse Penneyer,	à _____.
Louis Perrault,	à Québec,
Remont,	à l'Assomption,
Pierre Guy, l'aîné,	à Montréal.
Remi Gagnier,	à _____.
_____ Vignaux,	à Boucherville.
_____ Courfolle,	à Verchere.
_____ Griff,	à Chambly,
_____ Fortin,	à Maska,
Louis Goder,	à l'Assomption.
Hyacinthe le Maire St. Germain, et Pierre Beupré.	

Land Granting Department in Canada.

Montreal.

Sir John Johnston, Bart.
or officer commanding
at Montreal
William Rankin
Abraham Pastorius
Joseph Chew
Eli Branson
Arthur Davison
The officer of the royal
corps of engineers sta-
tioned at Montreal, if
such there be

} Eligs.

Lunenburg.

Richard Duncan
John M^dDonnel
Jeremiah French
Justus Sherwood
James Gray
John Munro
Malcolm M^dMartin
Peter Drummond
Archibald M^dDonnel

} Eligs.

Mecklenburg.

Revd. Mr. John Stuart
Niel M^dLean
Rd. Carwright, jun.
James M^dDonnel
Nector M^dLean
Rd. Cartwright, sen.
Wm. Atkinson, and
The officer commanding
for the time being

} Eligs.

Nassau.

The officer commanding
the Upper Posts
Lieut. Col. John Butler
Peter Tenbrook
Robert Hamilton
Benjamin Rawling
Nathaniel Pettit
Gilbert Rice
John Burch
John Warren
Robert Kerr
John M^dNabb

} Eligs.

} The

The officer of the royal corps of Engineers stationed at Niagara, for the time being, if such there is

Hesse.

The officer commanding at Detroit

W. Dummer Powell

Alexander M^r Kee

William Robertson

Alexander Grant

St. Martin Achemar

John Askin

George Leith

Montigny de Louvigny

} Elqrs.

The officer of the royal corps of Engineers stationed at Detroit, for the time being, if such there is

N. B. Sir John Johnson, Bart. is President of the fore-going Boards when present

Gaspé.

Felix O'Hara

Charles Robin

Daniel M^r Pherson

Fran. B. Delafontaine

Pierre Loubert

Henry Rimphoff

Isaac Mann

} Elqrs.

I N D E X.

	<i>Pages.</i>
T HE Calendar, comprehending, lunations, eclipses, tide table, &c.	1 to 34
Latest discoveries in the Structure of the Universe, - - - - -	34 to 44
Political, moral, and social maxims, - - - - -	44 to 53
Rule to turn any given currency into any currency required, - - - - -	54
Table of interest, - - - - -	55
Indian Nations in North America, - - - - -	56 to 58
<i>Civil and Military Register.</i>	
Division of the Province,	90
Counties of Lower Canada, number of Representatives, &c. - - - - -	62 to 64
Executive and Legislative Councils,	65
Members of the House of Assembly, - - - - -	66 to 67
Commissaires de la Paix, &c.	68 to 70
	Of-